Ն. 5592 — 1903 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 14 ՇԱԲԱԹ — 1321 ՇԱՊԱՆ 5 — ՕՆ ՏՕԳՈՒՉԸՆՏԻՐ ՍԻՆԻ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՄԻՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان — ԷԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — (جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՆՏՈՒՄ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹՈՒՐՔԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղր.-ոն

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

Լինէն, Հնէն վէ Յիւնէն սահիպէ ղր. 5
Կիւնէն սահիպէ սաթըրը » 8

Իսարէխանէի Սթանպոլսա Պապը Ալի ճատէ-ինէ նամբրօ 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասընտա սրը։ Գեանֆէի մէվսա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսաոը նանֆիյա սահիբ պէնալէր մէճճանէն գապուլ օլունճագ վէ ադրէ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայճագ։

ԿԻՆԵԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սոֆիատան «Բէյնալ Լօյա» կազէթասը սաթիրի թէլէկրաֆ չէքիմիշ տիր.

«Ռուկարիթանտա ինթիխապաթ պէհանէպիլէ. դայէթ վահշիյանէ հինայէթլէրին իրթիքապը տէվամ իտիյօր. Բուլգարի վիլայէթը Շահանէսինէքի սասքիրը Օսմանիյէ թարաֆընտան թարատուքէպա իտիկլէրի էշխասը չէրիրէ՝ Պուլգարիսթանտաքի քէօյլէրէ թասարրուզ իթմէքչէ, վէ միւտաֆէա վասրթալարընան մահրում օլան պիր թագըմ պիլէտլէր իլէ չօճուգ վէ չօճուղը զասարանէ սուրէթէտ գաթլ վէ քէօյլիւրին կէչիմինէ մէտար օլան էշտա վէ ուգուսաթ իլէ հայվանաթը զասագ իսթիյօրլար։

«Պու ճիւմլէսէն օլմագ իւզրէ Ֆիլիպ իլէ Պուրկաղ արասընտաքի քէօյլերա էր կիւն եիւզլէրճէ գաթլ, խըրդըլըգ վէ սաիր նէվ նէվ ճինայէթլեր վէ վանէթ իրթիքապ օլունըյօր։ Վառնա վէ Պուրկաղ չէհրլերի սէքէնէսի՝ ինթիխապաթ պէհանէսիլէ իճրա օլունան վանէթ վէ ճինայէթլէրտէն, վէ Բուլգարի վիլայէթընա սասքիրը Շահանէ թարաֆընան բիւսկիւրտիլէն էշխասը բէզիլէնի թարրուզաթընան սոն աէրէկէ պիրար գալմալարընա պէյանը չիքանէթ իթմէյէր սիր։ Եանպօլուսա հանիլէր իլէ ժանտարմա նէֆէլէրի ադրասընա հարբմ սասթ գասար միսասէվէլեր սէվամ իթմիշ սիր։»

[Իգտամ]

Ասթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Գրանսուա Ժոզէֆ՝ պու սէնէ զարֆընա Սագասնիա գրալընը զիյարէթ իթմէք նիյէթինէ պուլունը յօր։ Պու սէլթանթը Թարիխի հէնուզ թային օլունմամը սրը։ Մասաֆիրի զանն օլունաղընա կէօրէ, իմբէրաթօրը միւարէլի՝ Ինկիլթէրա գրալը եէնինի էսասարան Վիէննայա զիյարէթինի իսաէ իթմէք իչիւն Լօնտրայա ազիմէթ իթմէտի եվվէլ Տրէզայա հարբէքէր իսմէնէք վէ անանէն սոնրա Լօնտրայը զիյարէթ էյլէյէճէք սիր։

Մասրիսաէ չիչէք խասթալըզը սրթմագա պուլունը յօր։ Պունլարդն մրգասրը՝ 113ա պալիզ օլուպ, 100ու խասթանէսէ պուլունը յօր։ Մէզգիւր խասթալըզդն թէսքինի իչիւն թեապիրտէ իթթիխազ օլունմըշ սրը։

Կէչէն ճումա կիւնիւ Ինկիլթէրանըն էքսէր թարաֆընտա ֆուրթունա զուսուր իթմիշ, վէ տօլսու իլէ գարբլըգ չիսէթլի եաղմուր եաղմըշ սրը։ Ֆուրթունա պազը եէրլէրէ խասարաթ իպա իթմիշ սիր։ Թամիզ նէէրինին սուլարը ձօյմուշ, վէ նագլիյաթը թիւճճարիյէ պիր իքի սաաթ գասար սէքթէսար օլմուշ սրը։ Թամիզ օվասը պիր գալ սաաթ զարֆընտա կէօյ հալինի ալմըշսրը։

Մանչ տէնիզի ալշգլարընան կէչէն վարսլար՝ սէնիզաէ զայէթ չօգ ֆուրթունա օլարգընը խապէր վէրիյօրլար։ 10ն նումէրօլը Թարբիսա՝ Բիլիմթեան հարէքէթ իթմիշ վէ Շերլէա սահիլի գուրպինաէ գարայա օթուրմըշ սրը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Երզրում վալիսի աթուֆ. Նազիմ Ֆ. հազրէթլէրինին՝ ըրզախ հազրէթը Բաստիշահիյէ մուվաֆֆըգ խըրմէթլէր իպրազ իթմէսինտէն տօլայը, վալիի միւշարէլէյհէ մահզուզիյէթը Սէնիյէ՝ Մապէյնը Հիմայուն պայ քիթապէթինտէն պա Թէլէկրաֆ Թէպրը իսթիմազ սիր։

—Սգուրչինա մէճլիսի՝ Թուրքիա վէ Սրպիսթան Թիճարէթ մուգավէլէնամէսինի սուրէթը գարիյէտ գապուլ վէ թասդիգ իթթիքան սօնրա կէլէճէք դեկա. Յէ գասար Թէլեթիրը միւզաքէրաթ էյլէմիշ սիր։

—Ռիւթպէի պալէա ռիճալընտան Ալթընճը Տարէի Պէլէտիյէ միւտիր մուավինի հաֆըզ Իսմագ էֆ. տիւն կէճէ ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշտիր։

—«Թան» կազէթասընտան նազլէն «Թ. Հազիգաթ»տա օգունմըշ սրը.

«Մանասթրտան ալընան հավատիսլէրէ կէօրէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան իթթիխազ օլունան թէտապիրը ինգիպաթբէրվէրանէ սէվէրէսիյէ էլեէվմ Ռումէլի վիլայաթընա սիքիւն վէ սասիչ հիւքմֆէրմա օլմադտա տրը։

«Պերմանթուգը էմր ու ֆերմանը բասիշահի, միւֆէթթիշը ումումի տէվլ. Հիւսէյին Հիլմի բաշա հազրէթլէրի՝ ֆուգարա էհալիյէ խանէլը թէվզի էյլէմէքտէ, վէ խանէլերի խարապ օլանլարը էվէրինի թէքրար ինչա իթտիրմէքտէ տիրլեր։»

—Ռումէլի վիլայաթը ժանտարմա ալայլարընտա մուալիմ սրֆաթը իլէ պուլունմադ իւզրէ Պէլճիգատան ճէլգ խիլմիշ օլան 4 զապթին ժանտարմա տարէխսինէ մէմուր ալայ պէյլինին տէլալէթի իլէ տիւն տարէի մէզգիւրէյէ ազիմէթլէ, ըէս վէքիլի սատ. Հագգը բաշա հազրէթլէրինի զիյարէթ վէ միւլագաթ էյլէմիշլէր սիր։

—Պուլկարիսթանտա Գարնագատա զէնկինլէրէն մուխթար Բասին Մալէ նամընա պիրի գաթլ իսթիմիշ սիր։

—Զուիյերիատան ճէլգ իսթիմիկի եազըմըշ, վէ տէվլ. միֆէթթիշ բաշա հազրէթլէրինին նէզարէթ կէօնտէրիմիշ օլան գայմագամ Նանտիրօպ վէ պինպաշը Ինանսը պէյլէրին մուավինլիկինտէ իսթիխատամ իտիրմէք իւզրէ Ալէմանիատա Թահսիլ իթմիշ օլան 19ընճը ալայն 4ինճի Թապուրընան 4ինճի պէօյուկի եիւզպաշլըգը ֆիթուվ. Նաչիտ էֆ.ենին իճրան մէմուրիյէթի խուսուսընա պիլիսթիյան իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուրմըշ սրը։

—Ռումէլի վիլայաթընտա պուլունան պիլճիմէ մէմուրիյնը ֆէնէրիէնին հէման Թահգիգաթ լազմէ իճրասընա գօյուլմալարը, վէ նէ կիպի թէտապիրին մէվգրի իճրայա վազը հալինտէ իւմրանը մէմլէքէթ վէ իթթիպարը մալի իլէ սէրվէթը մահալիյէնին հէր սուրէթէ սասրը թէրագդը կէօսթէրէպիլմէսի միւմքին օլապիլէճէկինին սէրեան իչարը, վէ պունլարդն թէմամէն հուզուրը Շահանէյէ արզ գէլընմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուրմըշ սրը։

—Ատաբազարընա միւլգագ Դարասու նահիյէսինէ մէյտանա չըգարըլան գարըշգ սիմի գուրչուն մատէնինին՝ միւթէպէրանը մահալիյէտէն Մուսթաֆա էֆ. էօհտէսինէ իհալէսինէ գարար վէրիլմիշ սիր։

—Հայվանաթը էհլիյէ թասասատ վէ եօգլամա մուամէլաթընն ադնամ թալիմաթընա թէվֆիգէն իճրասընա մէրճիինճէ գարար վէրիլմիշ սիր։

Հայվանաթը էհլիյէ բուսուսը հագգընտա չիմտիյէ գասար ալընան մալիմաթն եօգլամա խիթամընտան սոնրա թաթպիզ՝ վիլայաթա իչար օլընմըշ սրը։

—318 սէնէսինտէ Թրապիզոն մէրքէզ սանճաղը տախիլինտէ 10 միլեօն քիլօյա եազըն ֆընդըգ իսրաճաթը վուգու պուլմուշ վէ պունդն պէտէլի 266,000 լիրայա պալիզ օլմուշ սրը։ Ս սէնէսէ եալընդզ կիրասսն գագասը 82700 լիրալըգ ֆընդըգ իսրաճ իթմիշ սիր։

—Տէրսասատէթ Թիճարէթ Մահքէմէսի ազասընտան սասա. Ճէմիլ պէյ՝ տիւն սաաթ 6ա մահքէմէսի իւզէրինէ պիր ֆէնալրդ կէլմէքլէ խանէսինէ նազլ օլընմըշ սրը։

—Կիլիսանէ սէրիրիաթ խասթախանէսի նամընա, Էվրօբասան Տ՝ըսասատէթ լիմանընա վիւրուտ իսէն մուալիճէ վէ սարէէնին կէօմրիւք ռէսմինտէն միւսթէնա թուրմասը՝ մէզգիւր խասթախանէ միւտիրիյէթի թարաֆընան Ռուսումաթ Էմանէթինէ իշար օլունմասը իւզերինէ, Էմանէթը միւշարէլէյհատան լազըմ կէլէնէրէ թէպլիգ օլընմըշսրը։

—Պա իրատէի Սէնիյէ թալիմ իթմէք իւզրէ սիյահ ալթընա ալընան Ատանա ռէտիֆ թապուրընընն մրգասրը 1000 նէֆէրտէն զիյատէ պիր մէվճուտա պալիզ օլարգը իշիթիմիշ սիր։ Սոն պահարա մախսուս օլարագ հավալարտա սէվամ իտին իթիատան պիլիսթիֆատ մէզգիւր թապուր՝ Դումլդ նամ մէվգէա չգարբլարագ թալիմ իթմէքտէ իմիշ։

—Ամերիգայա սրբարրդ իտիլէն գրուսպէօրը Հիմայունը՝ ֆապրիգասա թային օլունճագ մէմուրլար վասրթասրյա Օսմանլը սուլարընտա թէսլիմինէ վէ սիկուրթա պէտէլիյէ՝ քէօմիւր էսմանընընն թէճհիզաթը ասքերիյէ թէրթիպինտէն թէսվիյէսինէ իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ սրը։

—Իւլիւնճիւ օրատուի Հիմայուն մանթրգասը տախիլինտէ պուլընան ասքէր իչիւն օրաճա 10,000 եաղմուրլըգ թէտարիք օլունապիլէճէկի թախմին օլունմագա պուլընտրը՝ մագամը ատինէ պիտիրիյմիշ սիր։

—Ամինա տարիւֆիւնունը միւսիր մուավինի վէ Եունան ճէմիյէթը էտէպիյէսի ըէիսի Մ. Թէոդէս Գազագիս Բարիզտէ «Սթանտարա» կազէթասընընն մուխպիրը մախսուսըյա միւլագաթ իտէրէք, Տէվլէթը Ալիյէ իլէ Եունան հիւքիւմէթի տրասընտա ճարի օլան միւնասէպաթը տօսթանտէն պահսլա, մէզգիւր միւնասէպաթընն թէէյիտինէ սէպէպ օլան էսպապը թասատատ իթթիկի սրրատա պիրինճիսի Եունան թէպապասընընն Տէվլէթը Ալիյէ թօրրազընտա ըրիճարը հալ իլէ սէրպէսթիի տին վէ մէզհէպէ նաիլ օլտուգլարընը սէօյլէմիշ սիր։ Մումիպիէյհ Մ. Գազագիս՝ մէմալիքը Շահանէտէ Ռում մէքթէպ վէ իպատէիխանէլէրինին ֆէվգէլատէ պիր սէրպէսթիյէ մալիք օլտուգլարընը լիսանը չիքրան իլէ եատ իթմիշ սիր։ Մ. Գազագիս՝ Ռումէլի վիլայաթընտա էմնիյէթը ամմէյի սէլալ իտէնլեր եալընընդ Պուլկար էշգէյասը օլտուղընը, վէ մէզգիւր էշգէյանընն մագսէտի մահգա ասայիշը ումումիյի իխլալատան իպարէթ պուլընտրդընը պէյան իտիյօր։ (Իգտամ)

—Դրյօվա վէ ճիվարը քէօյլեր Խրիսթիյան էհալիսի իչ վէ կիւճլերի իլէ մէշղուլ օլտուգլարը կիպի ասքէր թարաֆընտան տայմա կէօրմիշ օլտուգլարը ըրֆգը մուամէլէտէն տօլայը եէքտիկերինէ ըէգապէթ իտերճէսինէ թէշէքքիւրնամէներ թագտիմ իթմէքտէ օլտուգլարը վէ Պուլկար էշգէյասը թարաֆընտան էվվէլճէ թէվզի իտիյմիշ օլան սիլահլարը քիտմիլէն մահալլի միւրէրզէ զապթինէ թէսլիմ էյլէտիքլերի Դրյօվա մէվզրը գօմանտանը միրալայ իզզ. Նազմի պէյ թարաֆընտան մէրճիի ալիսինէ արզ ու իչար գէլընմըշ սրը։

«Իգտամ»

—Էշգէյանընն թասագիպ վէ տէֆի խուսուսընտա ֆէվգէլատէ եարարլըգլարը կէօրիւլէնլերին թէրֆի ու թալթիֆլերի իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընտան պուլունմըշ օլմաղլա, պու կիպի էարարլըգլարը կէօրիւլէնլերին պիրբէր գէլթա ալճթէրինին թանզիմ վէ իրսալի խուսուսը՝ մագամը Սէրասքէրիատէն Իքինճի վէ Իւչինճի օրտուի Հիմայունլար մուշիրիյէթլէրինէ իշար գէլընմըշ սրը։

—Եէնիչէհիրտէն ալընան պիր մահիմաթ նազարէն, կէչէն սէնէ յունիս այնտա Եանէա-Մանասթրը բասթասընը Լէսգովիքէ 3 սաաթ մէսաֆէէ վուրմուշ վէ սոնրա Թրրհալա վէ ճիվարընտա թէվզիֆ իտիլմիշ օլան էշգրյանընն՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին թալեպի իւզերինէ մուհաքէմէլերի հոկուտմաերին 6ընճը կիւնիւ եէնիչէհիր ճինայէթ մահքէմէսինէ բուլէթ իտիլմիշ սիր։ 11 սաաթտան զիյատէ տէվամ էյլէյէն մուհաքէմէլեր նէթիյճէսինտէ ժիւրի հէյէթի պունլարը պու ֆիիլէ զիմէխալ օլտուգլարընա գարար վերտիկինտէն, ճիւմէսի 3 սէնէ հապսա մահքիմ օլմուշլար սրը։ Հիրը թէվֆիզիերինտէ իւզերլերինտէ զուհուր էյլէյիպ թրհալա մալ սանտըզընա էմանէթէն պրագըլմըշ օլան ազչէ, միճէվհերաթ վէ բասթա բուլարընն հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ բէտտիլիմէք իւզրէ չէհպէնտերխանէյէ թէսլիմինէ գարար վերիմիշ սիր։ Պու էշգրյանն պիր գըսմը եունանը սրը։ Ճէման 13 քիչի իսէ տէ, 3ի թուրթումմըշ, 2սի վէֆաթ իթմիշ օլմաղլա, մահքիմ օլանլար 8 սիր։

ԷՄԼԱԿ ՎԷՐԿԻՆԻ ԹԷՎՖԻՃԷՍԻ

ԻԶԻՒՆ ՊԻՐ ՍՈՒՀՈՒԼԷԹ

ԲԷՍՄԻ.—Հէմ էհալիսէ մուճիպը սուհուլէթ, վէ հէմտէ Տէրսասատէթ վերկիլերինին պիր ան էվվել վէ սուհուլէթլէ թահսիլինէ մէտար օլմագ իւզրէ, մուգասատմա իթթիխազ օլունան գարարա թէվֆիգէն, պիր սէնէ վերկիսինին սէնէսի իչինտէ նըսֆընդն նագտ, վէ նըսֆը տիկերինին գուրսն օլարագ իսթիֆասը, վէ երթէսի սէնէյէ գալը իսէ 100ա 75 ինին նագտ, վէ 25ինին գուրսն, վէ տահա երթէսի սէնէյէ գալը իսէ թէմամէն նագտ ալընմասը, վէ պիր միւսասատէի մախսուսէ օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի նիհայէթինէ գասար միւթէրգիքիմ օլան վերկի պագայասընընն տախի պու սէնէնին (Եանի Սէնէի Մալիյէնին) փեբրվար նիհայէթինէ գասար եարբսընընն նագտ, վէ տիկեր եարբսընընն գուրսն օլարագ ալընմասը իլէ, սէնէի աթիէյէ գալը հալտէ 100ատէ 75ինին նագտ, վէ 100տէ 25ինին գուրսն, վէ տահա երթէսի սէնէյէ գալը իսէ թէմամէն նագտ ալընմասը պիլիսթիֆան չերէֆ միւթէալիգ պույրուլտագ, պա պույրուլտուի ալի թէպլիգ օլունան իրատէի Սէնիյէի հազրէթը խիլաֆէթբէնահի մուգթեզան ալիսինտէն պուլունտըղը՝ Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինին իչարընան անալըզըմըշ օլմաղլա, իլանը քէյֆիյէթէ իսպիտար օլունը։

ԻՏԼԱՍ

Պաղչէ Դարբուսընտա Բըտման խանընտա հազը էլպիսէճիլիք իսէն Նիգօլաքի Էօմիւրլի օղլունըն իֆլասընա վէ իֆլաս իչլերինին բույէթ ու թէսվիյէսի զըմնընտա ազատ մահքէմէսէն սատա. Բիղա պէյին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլերինէն Պառաւեան Յովհաննէս վէ Զիվիօղլու Պատասաքի, Ավրօբուլօս էֆ.ներին մուվագգաթ սինտիգ թայինլերինէ։

Էմին էօնիւնտէ Վալիտէ իսանընտա 16 նօմէրօտա մուգիմ մահթասաճը Անկլիտէնին իլանը իֆլասընա վէ մէսալէնը իֆլասյէնին բույէթ ու թէսվիյէսի զըմնընտա ազատ մահքէմէսէն սատա. Եանգօ էֆ.ենին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլերինէն Սատատատին պէյլէ Գօգմիտի էֆ.ենին մուվագգաթ սինտիգ թայինլերինէ տիւն իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթէն գարար վերիլմիշ տիր։

—Կէչէն 1902 սէնէսի զարֆընտա ի կիլթէրատա 4220 քիլի ինիյաս ի տուպ, պունլարդն 3,569,669 ինկիլիրասը ալրզը իլէ 2,770,884 լիրա մէվճուտարը զուհուր իթմիշ սիր։ Իֆլաս իսէնլերին էքսէրիսի պանքէր օլուպ, պունլարդն 667,097 լիրա ալրզը չրգմշ սրը։ Իֆլաս իսէնլեր միյանընտա 359 քիլի էճնէպի թէպասասընտան օլուպ ալրզդն 100ա 16սը պունլարա իսապէթ իթտիկի անլայըլըյօր։

ԲԱԹԻՐԻԳԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Մուշդն եէնի նասպ ու ինթիխապ օլունան Բաթիրիգ վէքիլի Տ. Գնել վարդապետ՝ մահալը մէմուրիյէթինէ հարէքէթ իթմիշ օլմաղլա, չէհրը մէզգիւր երքէք վէ գրգ Արհեստանոցյարընընն էմրը թէչքիլ ու թերթիպի հագգընտա բուհանիի մումայէյինին միթալէաթ վէ թէքեալիֆինի նպաստից ծանձնաժողով թալէպ իսթեէք սիր։ Մուշ երքէք վէ գրգ Արբանոցյարընընն հոգաբարձութիւն հէյէթի՝ պիր սէնէլիք մէմուրիյէթի միւատէթինի իքմալ իսէրէք իսթիֆա իթմիշ օլմաղլա, Գաւառ. Վարչութիւն՝ պիր թերթիպը ճէտիտ մուճիպինճէ մէզգիւր Հոգաբարձութիւնը իսթիֆասընը գապուլ իտուպ իքի միսլի եէնի նամզեալը թային իտէրէք, եէնի Հոգաբարձութիւնը թէչքիլի իչիւն Բաթիրիգխանէյէ կէօնտէրմիշ սիր։

Էվրօբա Առաջնորդը Իւթիւճեան Տ. Գէորգ Սրբազան՝ պիր հաֆթա եվվել Մարսիլիատան Բարիզէ ազիմէթ իթմիշ օլմաղլա, օրատա տա Ինկիլթէրայա կիտէճէք վէ պու զիյարէթի էնասընտա Ս. Էջմիածին Մայր Աթուռնա միւթէալլիգ քիրիսէ իչիւլէ տախի իշթիրալ էյլէյէճէք սիր։

Վանըն Լեզք քէօյիւ ճէօմասթը պիր մահզերլէ Վան Առաջնորդարանընա միւրաճաաթ իտէրէք, իսթիյար Տ. Ստեփան քահանայա վերիլէն ճեզանընն քեռֆի սատ իտիլմէսինի վէ Ապաշխարութիւնան արթըգ սերպէսթ պրագըլմասընը թալեպ իթմիշ, վէ էկեր մերգում բաբասա աֆվ օլունմազ իսէ՝ մերգում ճէօմասթընն Քրիսէտէն ինֆիքեաք իթմէյէ գարար վերէճէկինի պէյան էյլէմիշ սիր։

Վան Առաջն. Տեղապահը Տ. Սահակ Սրբազան մէզգիւր մահզերի Բաթիրիգխանէյէ կէօնտէրէրէք, մերգում Տ. Ստեփան քահանայա աֆվ օլունմասընը թալեպ էյլէմիշ սիր։

Քղինին Ասղաբերդ գարիյէսինտէն օլուպ, Պաթումա պուլունան պազը քիմսէլեր՝ քէնտի քէօյլիւլերինին մէքթէպտէն մահրում օլտուգլարընը պիլմիշլահտէ գարիյէի մէզգիւրէյէ միւֆիտ օլմագ արզուսընա մէպնի պիր մէքթէպ քիչսաբյա անընն մեսարիֆինի թէտարիք իթմէք իւզրէ պիր սուհրանը վիրքելանը զուհուրի մուհագգագ սրը։

Լիվրբուլ 27 հոկտ.— Ամերիգասան պուդասյ ֆիյաթլարը հավասիսի երինէ բէք եիւքսէք կէլմիշ սիր։ Բիաց զայէթ գավի օլարագ 6/5/25ատ գաբանմըշ սրը։

ՊԱԼԱԹԼԸ ՏԻՐԱՑՈՒ ԿԱՐԱՊԵՏ

(Կէչէն հաֆթա 80 եաշընտա օլտուղը հալատ վէֆաթ իսուպ ճէնազէ այալընա Բաթրիգ Սրբազան իճրան ըիյասէթլէ պիր մէրսիյէ սէօյլէմիշ սիր։)

Հապէշէն «Սուրհանդակ» կազէթասրդա պէրվէճէը աթի եազըլմըշ սրը.

«Պուրասա պուլընան էրմէնիլերին ատէսի երքէք վէ գասրն 52յէ պալիզ օլուսյօր։ Հապէշիսթանտա պուլունան էրմէնիլէր՝ հիւքիւմէթ նէգտինտէ էվրօբալալարատան զիյատէ էմիյէթ ու բաղպէթի հաղ սրրլեր։ Պիր գալ մատէնլերին իչլէսիլմէսի հագգընտա պիր չիրքէթին էմրը թէչքիլի սերիրէն պա ֆէրմանը մախսուս թիւճճարը միթէկերէ-էն Պ. Սարգիս Թերզեանա հվվալէ օլունմըշ սրը։ Եղլէգը իհթիմալէն օլտուղը իւզրէ, սէվէվէթ զարպսանէսի-նէն տէ իսարէթ ումումիյէսի՝ Պ. Յակոբ Պաղատասարեանա հվվալէ օլընճագսրը, գիրա մումայէյէ՝ կէչէն սէնէ զարպսանէյէ մախսուս ալէաթ վէ մաքինալար կէթիրմէք իչիւն մէմուրիյէթը մախսուս իսէ իւվրօբայա կէօնտէրիմիշ վէ էօնտէսինէ հվվալէ օլընան մէմուրիյէթի հիւսնի իչիւն իսթա իսարէք՝ իմբէրաթօր Մենելիքն մէմնունիյէթը ազիմէսինէ մազհար օլմուշ սրը։»

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ այրի Տիկին Արմիկ Մ. Եավրուեանի յուշարկութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 2 Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս Աղն. Տէր եւ Տիկին Յովհաննէս էֆ. Խազուլեան։ [Կնիք]

14 հոկտ. 1903

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բօմա 27 հոկտ.— Տիւն զայպուպէթ իթմիշ օլան Մ. Ճիօլէթթի՝ պու կիւն Բօմայա միւլասէէթ իթմիշ սիր։ Միւշարէէյէ՝ թային օլունճագ նազըրլարընն վազիֆէլերինի հէնուզ գաթիէն գարարլաշըրմըշ օլմայըպ, լաքին վիւքէլաթ սապրգասան բէք չօղունընն էէնի գապինէթօյա տուխուլ իտէճէքլերի մուհագգագ կէօրիւնիյօր։ Մ. Մորին պահրիյէ նէզարէթինի աէրէօհատ իտէճէք սիր։

Բարիզ 27 հոկտ.—Ճարօն սէֆարէթխանէսինտէ թէէմին օլունտրընա կէօրէ, պազը կազէթալարընն նէյր իթթիքլերի չայիալար բէք միւպալաղալը սրրլար։ Թօքիօտա իսբա օլունան միւզաքերաթ բէք մունթազամ կէօրիւլիյօր։

Պէլկրատ 27 հոկտ.—Խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, գապինէթօտա պիր չօգ իթթիւֆլար մէվճուտ օլտուղընան, պիր պուհրանը վիրքելանընն զուհուրի մուհագգագ սրը։

Լիվրբուլ 27 հոկտ.— Ամերիգասան պուդասյ ֆիյաթլարը հավասիսի երինէ բէք եիւքսէք կէլմիշ սիր։ Բիաց զայէթ գավի օլարագ 6/5/25ատ գաբանմըշ սրը։

ԱԼԻԼԼԵՐԻՆ ԹԱԼԻՄ ՈՒ ԹԷՐՊԻՃԷԼԷՐԻ

Ե.

Իւլիւնեի գօնկրէնին իճթիմարնին էրթէսի ազդամը Պրիւքսելէ կէօղտէն ալիլ զըզարա մախսուս տար իւթթաալիմտէ 60ը գրզ վէ 60ը էրքէք օմագ իւզրէ 120 ալիլտէն միւրէքքէպ պիր օրքէսթրօ թարաֆընտան միւքէմմէլ պիր գօնսէր վէրիլտի. պու ալիլ չակրճբլար մէչհուր պէսթէքարլարդըն էն միւնթէխէպ բարչալարընը քէմալը մուվաֆֆաղըյէթլի չալարագ՝ տէֆթալա ալզըշանըլար։

Գօնսէրլէ պէրապէր այագ թալիմլերի տէ իճրա իտիլտի։ Պու միւսամէրէնին էն ճալիպը տըզգաթ ճիհէթի՝ 18-19 եաչընտա ալիլ վէ ֆէվգէլատէ կիւզել պիր գըզ թարաֆընտան զայէթ եանըգ պիր սէպէլ չուաթիտէ թէրճէմէ օլընան չիրիրին ինչաղը օյմուշղը։ Պիւթիւն հաղըրուն թագարիր իլէ պիր թէէսսիւբ իչինտէ կէնճ գըզըն միւէսսիր սէսինի տինէտիլէր։

Ալիլ գըզըն ինչատ իթտիկի չիրը չու իտի.

«Իլք պահարտա կէօնակէօն չիչէքլեր օ բարլագ եագութլարընը սարգան սիրիչքը սէհերի կէօրէմէմ։ Աղաճլարըն եաբրագլարը, վատիէրի, թարլալարը աթէչին զիյալարը։ յա թէլին իտէն օ բարլագ կիւնէշի տէ կէօրէմէմ. գուպպէի սէմատա ճիրմը զերինի իլէ չու գարանլըգ տիւնեայա նուրլար սերբէն, սէմալարտա միւհթէշէմ զիյնէթլէր սաչան կիւնէշ իլէ գամէրի տէ կէօրէմէյօրըմ։

«Սէվկիւլի վալիտէմին կէօղէրինէ գալպը մատէրանէսինին մուհապէթը միւշֆիգասընը օգույամայօրըմ. հալպու քի՝ իրտաէթ Սիւպհանիյէնէ, էյ Բապպիւմուալիմին, բուհրմ քէմալը հուպպ ու միւսարէաթլա ինզբյատ իտէր. սէնին պու ճիրվէի Սիւպհանիյէնի բերեսթիչ վէ օնը Թագախս իտերիմ։

«Կիւնէշի կէօրէմէյօրսամ, մէշալէի հիսայէթ օյմագ իւզրէ իման ու իթիգասամ վար. գալպիմ էլթաֆը նամիթենահիյէի իլահիյէնէ կիւվենէրէք, պիր կիւն իհթիյամը ուլվընը, ճէմալը բաքը իլահինի թէմաշա իլէ մէսթ ու խէնտան օյմագ իւմիտինի պէսլեյօր։»

* *

Ճումաա կիւնիւ սապահ գօնկրէնին տէօրտունճի իճթիմար վուգու պուլուպ, 4ինճի վէ 5ինճի սիվալլէրին միւզաքէրէսիյէ իչթիղալ իտիլտի։

Նիմ ալիլլերին՝ ալիլլեր մէքթէպինէ վէ իմալաթխանէլէրինէ գապուլլերինտէն մահկուրլար իլերի կէլէպիլճէկի, էզճիմէ պու նիմ ալիլլերին քէնտիլերինտէքի հիւզի էէօղ նուրլարընը գուլլանարագ, տահա չապուգ իլերի կիսէպիլէճէքլերի վէ թէնէֆֆիւս էանասընտա ալիլլերէ նիմ ալիլլերին կէչինէմէյէրէք էմրը իտարէյի միւշֆիւլէչտիրէճէքլերի պիր գաչ մուրախասա թարաֆընտան իտտաա օլընմըշ իսէ տէ, էքսէրիյէթ պու նիմ ալիլլերին՝ ամա մէքթէպլերինէ գապուլ իտիլմէմէսի՝ պիչարէլերին պիւթիւն պիւթիւն մաղտուրիյէթլերինի մուճիպ օլաճաղընը վէ զաթէն ալիլլերէ նիմ ալիլլերին մուխթէլիֆէն պուլունտըգլարը մէքթէպլերտէ պու գատար սէնէ տիր իճրա իտիլէն թէճրիւպէլերին բէք ֆէնա պիր նէթիճէ հասըլ իթմէտիկինի նազարը տըզգաթա ալարագ, գէնճի սիվալ հագգընտա չու գարարը իթթիխազ էյլէմիչտիր։

«1.—Ալիլլերէ մախսուս օյան մէքթէպ, տէսթէկէահ, իմալաթխանէ վէ սաիրէ կիպի միւէսսէսաթա՝ կէօղ նուրլարը՝ ալէյատէ պիր մէքթէպէ տէվամ իթմէյէրինէ վէ եա ալիլլերէ մախսուս սէնատաթլարդն դայրըսրյա թէէմինը հայաթա միւսաիտ օյմայան կէօղտէն նիմ ալիլլերին գապուլի միւնասիպ օյաճաղընա, վէ 2.—Օյտուգճա էյի պիր գուվվէի պասիրէյէ մալիք օյուպ տա ազ չոգ եագընդն պիր զէման զարֆընտա ալիլ օյաճաղը ճիտաի պիր մուայենէի թրպիյէ նէթիյճէսինտէ անյալրան պիր չօճուղդն գապուլինէ միւմանաաթ կէսսթէրիյմէմէսինէ գօնկրէ գարար վերիր։»

Պէչինճի սիվալին միւգաքէրէսինտէն սօնրա գօնկրէ՝ մալիումաթը միւքթէսէպէլէրինի արթրմագ իսթէյէն ալիլլեր իչին սթէնօկրաֆիէնին թահսիլի մուճիպը իսթիֆատէ օյաճաղընա վէ պու պագատ գապուլ օյունաճագ ուսուլին թաալիմ ու թէտրիսի գօյալ վէ գրաաթը չարուգ օյմասը կէրէք քեղրճա, կէրէք զէմանճա թասարրուֆ թէէմին իտիլմէսի, վէ պու ուսուլին իպթիտա իտէէկի էասընը պիլիսթիտա ուսումմ լիսանլարա, էսկի լիսանլարա վէ հաթթա «էսբրանթօ» լիսանը ուսումիսիհնէ պիլէ գապիլը թաթպիգ պուլունմասը լազըմ կէլէճէկինէ գարար վերիմիչ տիր։

Պէչինճի իճթիմատա ալթընճը վէ եէտինճի սիվալլար միւգաքէրէ օլընարագ, գօնկրէնին միւգաքէրէ իթմէսի մուգաբրէր օյան սիվալլարա նէհայէթ վերիմիչ տիր։

Ալթընճը սիվալ հագգընտա գօնկրէնին գարարը պէրվէճճը թիտիր.

1.—Թէնէֆֆիւս վէ թէնէզզուհ՝ ամալար իչին նէյվ ու նիմահ ճիսմանի նօգթաի նազարընտան միւֆիտ պիր թալիմ օյտուղը ճիհէթլէ, գօնկրէ գօյուգ կէզմէկի մուճիպ օյան օյունլարը ամա չակիրտանա սէվտիրմէկի վէ մամաֆիհի պու եուստա ճէպը ու թազեիգատ պուլընմամաղը մուալիմիէրէ թավսիյէ իտտը։

2.—Հէր աւրիւ մանիտատան արի պիր ավու թէտարիք իտիմէք վէ տըզգաթը էհթիյաթքէար միւպասըրլարը թահթը նէգարէթինատ օյմագ իւզրէ ալիլ միւէսսէսաթլարընա նուրը պասրա մալիք օյանլարա մախսուս պիր չօգ օյունլարդն իտալալ վէ թաթպիգ իտիլէպիլէճէկինի գօնկրէ թէսիմ իտէր։

3.—Կէգինմէ՝ նէյվ ուհնիմայը ճիսմանիյէ եարտրմ իթտիկի՝ չակիրտանդն տըզգաթը ույանտըրըրզը վէ մալիումաթը ամէլիյէրինի թէզեիտ իչին քէնտիլերինէ կէօնակէօն վասըթալար հաղըրլատըզը հիհէթլէ, գօնկրէ պունդն մուհասէնաթը զայրը գապիը ինքեար օյաուղընը թասթիգ ու իյան իտէր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆ

Զինին Հանկ-Դօնկ չէհրինտէն Լոնարայա վարիտ օյան թէլէկրաֆլարա նազարէն, Բուսիա իլէ Ճապօն արասընտա մուհարեպէ զուհուրի մուհգազագ կէօրճնիյօր։

Թէքզիպաթը բէսմիլէ խլիաֆընտա օյարագ, պազը մէհաֆիլը տիրլամաթիգբյտէ զանն օյունտրզընա կէօրէ, Միւնթէհան Շարգտա Բուսիա իլէ Ճապօնիա արասընտա պիր մուհարեպէնին զուհուրի բէք կիւճ մէն իտիլէպիլէճէք տիր։

Իթալիանըն սօսիալիսթ մէպուսանը՝ Ճիօլիթթինն էէնի թէչքիլ օյունան գապինէթօսընա գուվվէթ վերմէքլիկի վատ իթմիշլէր տիր։

Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ էվվէլքի կիւն սապահյայն վէ էօյլէնտէն սօնրա գօնթ էթիէն Թիցայը հուզուրընա գապուլ իթմիշ տիր։ Իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ՝ էօյլէնտէն սօնրա գօնթ Խուն Հէտերվարիյի վէ Մ. Լիւգայը տալսի հուզուրընա գապուլ իթմիշ իսէ տէ, հէնուզ հիչ պիր գարար վերիլմէմիշ տիր։

Վատիկան հէյէթի՝ թէէմինաթ գանունընընը, եանի Բաբանըն հիւքիւմէթը հիսմանիյէտէն չէքիլմէքլիկի գապուլ իթմէք խուսուսընա իթալիա հիւքիւմէթի իլէ իճրաի միւգաքէրաթ իթմէքտէ օլտուղընա տաիր պազը կազէթայարըն վերտիկի հավատսիզ ըէտտ ու թէքզիպ իտիյօր։

Իթալիա գրալ վէ գրալիցասընա իտաէի զիյարէթ իթմէք իւզրէ կէլճէք իլը պահարտա Մատամ Լուպէնին՝ զէվճի Ֆրանսա ըէիսը ճիմհուրը Մ. Լուպէ իլէ պիրլիքտէ Բամայա ազիմէթ իտեճէկինէ տաիր օյան հավատսիզ Բարիզտէ թէքզիպ օյունըյօր։

Լոնարատա պիր օվատա պազը չօճուգլար թարաֆընտան նաչէսի պուլընարդընը կէչէն կիւն եազարդըմըզ թապիպէ Մատամագլ Հիքմանըն վէֆաթը էսրարը հէնուզ անյալրամամըշ տիր։

Ինկիլթէրա գրալիցասը Ալէքսանդրա՝ մուսամլէյհա Մատամագլ Հիքմանընն էպէվէնինէ պիր թաազիյէթնամէ իրսալ իթմիշ տիր։

Միւճթէմէաի Ամերիգանընն նիուբորթ չէհրինտէ կէչէն կիւն վէֆաթ իթմիշ օյան Մ. Կօրսօն Մաքէյ՝ 25 միլեօն մալարտան իպարէթ օյան սերվէթինի Հարուարտ տարիւֆիւնունընա թէրք ու հիյպա էյլէմիշ տիր։

ՊՈՒԳԻԷՇՏԻ ՊԻՐ ԵԱՆԿԸՆ

Բուսանիսատա նէյր օյունան պիր կազէթատան այնէն թէրճէմէ օյունմըշ տըր։

Պուգրէչին էն միւգէյյէն ճատտէլերինտէն պիրինի թէչքիլ իտէն Պուլվար տ'Էլիզապէթտէ Մ. Հ. Վասիլով նամընտա պիր զաթըն՝ սահիպ պուլընտըզը ճէսիմ պինտատան հոկտեմբերին 9ընդը կէճէսի սաաթ 3½ բատտէրիրինտէ եանկրն գուհոր իթմիշ տիր։ Պիր արարթըման չէլլէնտէ եաբրան պու պինանդն տէվարինտէ պիր չօղ ֆամիլեարար իգամէթ իթմէքտէ իտի։ Ալթ գաթտատախի իչի էմիատ իլէ տօլու պէօյիւք պիր պագգալ մաղազասը իլէ ալաֆրանկա չէքեր եարան պիր ֆապրիգա վար իտի։ Եանկրն՝ պինանդն իւսթ գաթընտան չըգմըշ տըր։ Եանկրը էն եվվլ կէճէ նէօվպէթինի իճրա իտէն բօլիսլերտէն պիրի կէօրմիշ, վէ տիւտիւք իլէ իշարէթը լազըմէյի վէրտիքտէն սօնրա պինայա տօզրու գօյմուշ տըր։ Ս էանատէ բիւգկեար չիտտէթլէ էամէքտէ պուլընտըզընտան, ալէֆ չայանը հայրէթ պիր սիրբաթ իլէ պինայը սարմայա պաչամըշ տըր։ Մ. Վասիլով պինայը Իւրպէն վէ Սօսիէթէ Նասիօնալ չիրքէթլերինէ 520,000 ֆր.ա սիկուրթա իթտիրմիշ իտի։ Կիւրիւլթէտէն պիթթին քիրաճը իլէ սահիպի Մ. Վասիլով ույգուտան ույանմըշ, վէ մումմիլեյհ էն եաղընի իթֆաիլէ մերքեզինէ գօյուպ մալումաթ վերմիշ տիր։ Պու էանատէ քիրաճլարը պիր չօղու էյեալարընը սօգաղա չըգարմաղա մէճպուր օյմուշլար տըր։

Արատան 15 տաղիգա կէչմէտէն՝ իթֆաիլէ հէյէթի իլէ մէմուրինը գապթա վէ սարէ՝ մահալը հարեգէ եէթիշէրէք եանկընն պիր ան էվվլէ սէնատիրիմէսինէ չալըշմըշլար իսէ տէ, բիւգկեարընն չիտտէթլի էսմէսինտէն վէ եանկրն պինանդն հեր թարաֆընը սարմասընտան՝ թուրմապալարն վերտիկի սու հարիգզետէ էյեալը ըսլաթմագտան պաչգա ֆատէյի մունթիճ օյամմըշ տըր։

Պիրինճի գաթատաքի օտալարտա պուլընան էյեատան հէման հիչ պիրի չըգարըլամամըշ տըր։ Տիկէր գաթլարտան խայլիճէ էյեա գուրթարըլմըշ տըր։ Մ. Վասիլօֆքն բէք քէսիր օյան գըյմէթտար էյեասը քեամիլէն միւհթէրէգ օյմուշ տըր։ Պունլար իլէ պագգալ մաղազասընընդ՝ սիկուրթալը օյմատըզը սէօյլէնիյօր։ Ֆագաթ չէքեր ֆապրիգասը Սօսիյէթէ մէնէրալ չիրքէթինէ 25,000 ֆր.ա թէսհհիւտ իթտիրիմիշ իտի։ Ամէն՝ պաչգա եէրէ սիրայէթ իթմէմիշ, վէ եալընըզ մէզքիւր պինա միւհթէրէգ օյատուզը հալոտ սաաթ 6 բատտէրէյինտէ սէօնտիրիրմիշ իսէ տէ, մուճիպ օյատուզը գարար վէ զիյան բէք չոգ տըր։

Իհրա գըլընան թահգիգաթտան եանկընը՝ պինանդն իւսթ գաթ նէրտիվէնինի թէնվիր իչուն գուլլանըլան բէթրոլ կազը լամպասընն բարլամասընտան չըգտըզը անլայրմըշ տըր։ Իթֆաիլէ այայընտան պիր նէֆէր պինանդն իւսթ գաթատուգտրյան նէրտիվէնտէն տիւմիշ, վէ պէլ քեմիկի իլէ իքի գոլու միւտհիշ սուրէթտէ գըրըմըշ տըր։ Մէրգումէրհալ խասաթխանէյէ կէօնտէրիմիշ իսէ տէ, հայաթը իւմիտսիզ տիր։ Իթֆաիլէտէն իքինէնճի գատախի պագգալ մաղազասընտան էյեա չայար իքէն գապիթլերի թարաֆընտան թուրմըշ վէ տիվանը հարպա թէվտի իտիրմէք իլէ գէտէ թահթը թէվզիֆէ ալընմըշ տըր։ Պու եանկրն սէպէպիյլէ՝ օրատատա միւթէէհիրէն իգամէթ իտէն ֆամիլեարտան պագդրլարընդն պիւթիւն էյեասը քեամիյէն եանմըշ տըր։

ԹԷՎՖԻՔԱԹ

Ավրաթ Հիսարը գայմագամը իզզ. Ռէմալ պէյ իլէ Բուսումաթ Լիմանէթը ճէլիլսի միֆթիթիյէրինէն իզզ. Սաիտ վէ Ճէլալ պէյլերէ միւթէմալիզ, Թէլէկրաֆ վէ Բօսֆան նէզարէթը ալիյէսի բօսթա մէսթրի կագը լամպասընն բարլամասընտան չըգտըզը անլայրմըշ տըր։ Իթֆաիլէ այայընտան պիր նէֆէր պինանդն իւսթ գաթատուգտրյան նէրտիվէնտէն տիւմիշ, վէ պէլ քեմիկի իլէ իքի գոլու միւտհիշ սուրէթտէ գըրըմըշ տըր։ Մէրգումէրհալ խասաթխանէյէ կէօնտէրիմիշ իսէ տէ, հայաթը իւմիտսիզ տիր։ Իթֆաիլէտէն իքինէնճի գատախի պագգալ մաղազասընտան էյեա չայար իքէն գապիթլերի թարաֆընտան թուրմըշ վէ տիվանը հարպա թէվտի իտիրմէք իլէ գէտէ թահթը թէվզիֆէ ալընմըշ տըր։ Պու եանկրն սէպէպիյլէ՝ օրատատա միւթէէհիրէն իգամէթ իտէն ֆամիլեարտան պագդրլարընդն պիւթիւն էյեասը քեամիյէն եանմըշ տըր։

ԹԷՎՖԻՔԱԹ

Ավրաթ Հիսարը գայմագամը իզզ. Ռէմալ պէյ իլէ Բուսումաթ Լիմանէթը ճէլիլսի միֆթիթիյէրինէն իզզ. Սաիտ վէ Ճէլալ պէյլերէ միւթէմալիզ, Թէլէկրաֆ վէ Բօսֆան նէզարէթը ալիյէսի բօսթա մէսթրի կագը լամպասընն բարլամասընտան չըգտըզը անլայրմըշ տըր։ Իթֆաիլէ այայընտան պիր նէֆէր պինանդն իւսթ գաթատուգտրյան նէրտիվէնտէն տիւմիշ, վէ պէլ քեմիկի իլէ իքի գոլու միւտհիշ սուրէթտէ գըրըմըշ տըր։ Մէրգումէրհալ խասաթխանէյէ կէօնտէրիմիշ իսէ տէ, հայաթը իւմիտսիզ տիր։ Իթֆաիլէտէն իքինէնճի գատախի պագգալ մաղազասընտան էյեա չայար իքէն գապիթլերի թարաֆընտան թուրմըշ վէ տիվանը հարպա թէվտի իտիրմէք իլէ գէտէ թահթը թէվզիֆէ ալընմըշ տըր։ Պու եանկրն սէպէպիյլէ՝ օրատատա միւթէէհիրէն իգամէթ իտէն ֆամիլեարտան պագդրլարընդն պիւթիւն էյեասը քեամիյէն եանմըշ տըր։

ՕԼՀՀԻԹԷ

Մըսրրտա եումուրճագ խասթալըզընն իլք գուհուրինտէն պոֆր. հոկտ. 4է գատար 248 միւսագ 127 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ տըր։

—Պայագիտ վէ Էրզինճան սանճագլարընտա սրզը խասթալը իճրատի հիւքմ իթտիկինտէն, ասրմ կէլէն ֆէնին թէհտիրէրինին սէրինն իճրասըյլա խասթալըզն էսնիւ ալընմասը՝ էրզրում վիլայէթինէ իլար օլընմըշ տըր։

—Հոկ. 11 վէ 12ոէ Բեթլեհեմտէ գօյերատատա էսէր կէսիլմէմիշ տիր։

—Ալաֆր. հոկտ. 19տան 25է գատար Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա վուգու պուլան վէֆիյաթը ումումիյէնին մրգատարը 193 օյուպ, պունդն 2սի գուպպօղտն, 4ի զըլլ, 3ի ֆէչէք, 7սի թիֆօ խասթալըգլարընտատ տրը։

—Եէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ իպմիրտէ չիչէք խասթալըզնտան 5 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ տըր։ Մէգքիւր խասթալըզն իլք գուհուրին

---

(206)

ՄԱՐՍԷԼ.

ԵԱԹՕՏ

ԵԷՆԻ ԲԱՑԻԹՋ ԷՍՕՅԱՐԸ

Մարսել կիպի Նէվտատա Աթքինսին գօմանատասը թանթընտա պուլընան սէրքէրտէլէրտէն գօրգմամըշ օյան պիր տատմ Բարիզտէ հիչ քիմսէէն գօրգաճ մը իտի. իքի ճանիյէ զալէպէ իթմէք քէնտիսի իչուն էհէմմիյէթսիզ պիր չէ իտի։ Ճէպինտէ պիր բէվօլվէր պուլընտըզը կիպի, տայմա իւզերինտէ թալընտըզը պիր գամա տա լիւզումը թագտիրտէ պիր ճանինին գարնընը ալէմէք վարկիճօնի բէք ալէ իչֆա իտէպիլիր իտի. պինանէնալէյհ, Սէսիլի կէմիյէ կէօթիւրէնլէրէ մուգավէմէթ իչուն քէնտի գուվվէթինի քեաֆի տատ իթմէքտէ օլուպ, կէմինին հարեքէթինատն էվվլ միվատէէթ իթտիկի հալտ, եըլտրրմ կիպ տնլերին իւզերինէ թիւզումը պիրլիքտէ, գէճմալը բաքը իլահինի թէմաշա իլէ մէսթ ու խէնտան օյմագ իւմիտինի պէսլեյօր։ չօճուղը տա տիտրրատա պրրագմաղը զինինէ գարարլաշտրմըշ իտի։

Ճանիլեր մուխալէֆէթ կէօթերիլլերի հալտ, պու չօճուղդն ֆերեատը իւզերինէ իմատա եէթիշճէկի մուհագզագ իտի. պատիի էմրտ չօճուգատան պիրզ չիւպհէլէնմիշ օյատուղընատան, տնը իսթիճվապ իթմէքտիզին քէնտիսիլ պէրապէր կէթմէք իսթէմմիշ իտի. ֆագաթ չօճուղդն հէվապլարը օ գատար վագիհ իտիլէր քի, տրթրգ չիւպհէլէ մահալ գալմայօր իտի. զաթէն չօճուղդն չայ բէնկինատ կիւլ թապիրինի սէօյլէմէսինտ Սէսիլ թարաֆընտան կէօնատերիլիկինի իապաթ յատֆի իտի։

Պու իլգանաթատան անլայրդրը վէճճէլ, Մարսել՝ չօճուղդն սէօզլերինէ թէմամը յա ինանմըշ օյուպ, հաթթա անը ուզուն ուզատիլ իսթիճվապ իթտիկինատէն տօյալը նասիմ պիլէ օյմագտա իտի։ Դրզդն նէրէտտ պուլընտըզընը սիվալ իտուպ, հէման օրայա չըթագ իթմիշ օյա՝ տանա զիյատ վագթ գազանմըշ օյլաճագ իտի։

Արտագա սիւրթա իւէրեյյօր իտի։ Մարսել՝ եօլտա Սավինիէնին նիչանլըսընն քիմլերին էլինէ տիւմիշ օյատուզընը տիւնիմէքլէ զինինի եօրմաղը զատտատա իթտի։ Պու գըզը կէմիլէ կէօթիւրէնլերին՝ Աթքինսին էմրի իլէ հարեքէթ իտէն ճանիլեր օյատուգլարընա չիւպհէ իթմեյօր իտի. քէնտի քէնտինէ տիյօր իտի քի,

—Պու Աթքինս իլէ տրթրգ հէր հրտապը գաթ իթմէլի տիր, պու ագչամ պու չարգընլարընն տէրօհնի վէրէրիմ, եարընն կիտիպ տօսթըմ Շամպրէյի վէ ինտալ իգթիգա բօլիս նազարընը պուլատաղըմ, վէ պու հայատուրն Ֆրանսատան Թարաընը թալէպ իտէէյիմ։

Արտագա՝ Սէն-Մարթէն գանալը իլէ Սէն նէհրինին նօգթաի իլթիսագընատա պուլընան քէօրիւտէն պիրազ ուզագտա թէվագգուֆ իթտի. չօճուգ հէման տրապաճընընն եանընատան տչաղը տթլալրգ Մարսէլ խրթապէն,

—Կէմի պուրատան պիր գաչ տարմ ուզագտա տըր, տրապաճընընն բարտասընը վէրիպ եօլլայընըզ.—տէտի։

Մարսել.—Խայր, տրապաճը լը կէօնատրմէմ. պիզ մուավէնէթ վուգու պուլապիլիր.—տէյտ ճէվապ վէրտի, վէ տրապաճընյա պիր ալթուն վերէրէք.

—Պէկի պուրատտ պէլէ, չիմտի կէլէճէյիմ. էկէր լիւզումըմ օյուրտա՝ չօճուղը եօլլաբրմ.—տէտի։

Ալտընը պալտիչտէն տօլալը ֆէվգէլատտ մէտրուբ օյուգ, եէնի պիր պտիչի տանա ատմագ իւմիտինատ պուլընան արապաճը՝

—Բէք էյի, էֆէնտիմ, պուրատտ պէքլերիմ.—տէյու ճէվապ վէրտի։

Զօճուգ Տէօրտունճի Հանրի բրնթըմընա տօղրու իւերէմէքտէ իտի։ Մարսել ատ օնտ եէմիչտի։ Բէնտօպալանընն Իրէր քէօբրիսինտէն ավէթինատ զիյարէթ իթտիկի «Պարպէլօն» կէմիսինին պուլընտըզը մահալէ գատտար եան եանտ եիրիւտիւլեր։

Կէմի՝ բրնթըմընն եանընատա տուրմագտա իտի. չօճուգ՝ բարմաղը յատանը կէօտ Թերիպ,

—Իյթէ օրատտ տըր. հէյլ կէմինին հարեքէթինատն էվվլ միվատէլէթ իթտիք.—տէտի։

Մարսել.—Դրզը պու կէմիյէ մի կէօթիւրտիւլեր։

Զօճուգ.—Էվվէթ, զըզ գուշ կիպի հաֆիֆ իտի, թուրթարգլարը կիպի կէմիյէ իտիալ իթտիրեր. քէօմիր մահալինէ հապտ իթմիշ օյմալը տըրլար։ Պէնիմ անլատրզըմ կէօրէ, հայատուտար զինկին պիր տատմն հիսապընա չալըրը յորլար. պու թաթը տու գուրանլարընատ հեր ֆէնտրզ մէմու տըր։

Մարսել հէման պիր էլինէ բէվօվէրինի վէ տիկէրինէ տէ գամատընը տլրդ

—Ալտընը ճէվապ վերէճէկինի վէ եալտատ հիչ օյմագ իսէ տէ, տրապաճընընն էլինէ տիւմիշ զինինի եօրմաղը զատտատա իթտի։ Պու գըզը կէմիյէ կէօթիւրէնլերին՝ Աթքինսին էմրի իլէ հարեքէթ իտէն ճանիլեր օյատուգլարընա չիւպհէ իթմեյօր իտի. քէնտի քէնտինէ տիյօր իտի քի,

—Պու Աթքինս իլէ տրթրգ հէր հրտապը գաթ իթմէլի տիր, պու ագչամ պու չարգընլարընն տէրօհնի վէրէրիմ, եարընն կիտիպ տօսթըմ Շամպրէյի վէ ինտալ իգթիգա բօլիս նազարընը պուլատաղըմ, վէ պու հայատուտարն Ֆրանսատան Թարաընը թալէպ իտէէյիմ։

Արտագա՝ Սէն-Մարթէն գանալը իլէ Սէն նէհրինին նօգթաի իլթիսագընատա պուլընան քէօրիւտէն պիրազ ուզագտա թէվագգուֆ իթտի. չօճուգ հէման տրապաճընընն եանընատան տչաղը տթլալրգ Մարսէլ խրթապէն,

—Կէմի պուրատտ պիր գաչ տարմ ուզագտա տըր, տրապաճընընն բարտասընը վէրիպ եօլլայընըզ.—տէտի։

Մարսել.—Խայր, տրապաճը լը կէօնատրմէմ. պիզ մուավէնէթ վուգու պուլապիլիր.—տէյտ ճէվապ վէրտի, վէ տրապաճընյա պիր ալթուն վերէրէք.

—Պէկի պուրատտ պէլէ, չիմտի կէլէճէյիմ. էկէր լիւզումըմ օյուրտա՝ չօճուղը եօլլաբրմ.—տէտի։

Ալտընը պալտիչտէն տօլալը ֆէվգէլատտ մէտրուբ օյուգ, եէնի պիր պտիչի տանա ատմագ իւմիտինատ պուլընան արապաճը՝

—Բէք էյի, էֆէնտիմ, պուրատտ պէքլերիմ.—տէյու ճէվապ վէրտի։

Զօճուգ Տէօրտունճի Հանրի բրնթըմընա տօղրու իւերէմէքտէ իտի։ Մարսել տէ

	Էրքէք	գատարդ
Իսլամ	14	5
Լոմ	260	190
Էվանկելական	2	1
Էվանկելական Գաթոլիք	2	
Գաթոլիք	20	13
Եկեղեցական	26	27
	324	236

ՃԱՐԳ ՃԸՄԷՆՏՋԷՐԼԵՐԻ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

«Էքսբրէս Ֆինանս» կազէթասընտա գրանցվեցը.

B. C. D. Թէրթիպլէրինին Թահվիլնէ մախսուս օլան 100 ադ 4 ֆունտլի, վ պէհէրի 500 ֆր. դէյմէթի հատ 1,488,126 ադէտ տուլունը միպատէլէի մուվահտէի Օսմանիյէ թահվիլաթը ճէտիտէի, ճումա էրթէսի կիւնինտէն պէրու տուրթը ըմմիրէտ Գոլոսայա գապու օլընմըշ, վէ բէյնի վէ եա վատէ իլէ մուամէլէ ինրարընա պաշլանըմըշ տրրու Թէվֆիկատը Տուլուն գոնթրաթսը մուճիպինճէ թահվիլաթ իլէ միպատէլէսի լազըմ կելէն b, c, d Թէրթիպլէրի համիլերինին իտէճէքլերի խոթիֆատէլերի էվվելճէ պէրթաֆսիլ պէյան էթմիլիտիր։ Պու կիւն տէ մէզքուր ճոգավէլէնամէնին Շարգ ջըմէնտֆէրլերի թահվիլաթընա վուգուա կելթրտիկի Թէպէտուլաթտան պահս էթտիք։

Էվվել էմբրատ ջուրասընը պէյան իտէլիմ քի, Մուհարրէմ Թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունը մանթուզը պիսինճէ Շարգ ջըմէնտֆէրլերի թահվիլաթը իչիւն Թախսիս զըլընան թաղսիթը սէնէվի իլէ պիլախէրէ թախսիս խրիլիզ օլան մէպալիդին երինէ աուլունը մուվահհրտէնին խրթամը Թարիխինէ գատար 270,000 լիրալըգ պիր թաղսիթը սէնէվի գալիմ օլաճագ, վէ պու թաղսիթ 14 սեպտ. 1903 սէնէսինէն էթիպար խրիլէճէք տիր։

Պունան պաշգա Շարգ ջըմէնտֆէրլերի թահվիլաթը՝ Տուլունը Ուսմանիյէ իսարէսի թարաֆընան իթիրա օլունան թահվիլաթըն իքրամիյէ վէ ամորթիսըմանընտան միսթէֆիտ օլաճագլար տրը։ Տուլունը Ուսմանիյէի Օսմանիյէ իսարէսի թարաֆընան իչիթրա օլունան վէ եա իչիթրա իտիլէճէք օլան Շարգ ջըմէնտֆէրլերի թահվիլաթը իմտնա իտիլէճէք, վէ ֆագաթ նոմէրօլար զուրա տօլայընտա գալարագ, պունլարա իքրամիյէ վէ եա ամորթիսըման իսապէթ էթմէկի թագսիրատ պագը գալան թահվիլաթըն հէյէթը ուսմանիյէսինէ տրա օլան իհթիյաթ ագէճինէ իլավէ օլունաճագ տրը։

Շարգ ջըմէնտֆէրլերի թահվիլաթը՝ վարիսաթը 2,157,375 լիրայը Գնավուզ իտէն մրգտարընըն Տուլունը Ուսմանիյէ իսարէսինէ տրա օլան զըսմընտան 100ադ 40 նիսպէթինաէ միսթէֆիտ օլաճագլարտրը։ Ֆազլա վարիսաթըն 100ադ 25ի Տուլունը Ուսմանիյէյէ տրա օլարընընտան, վէ Շարգ ջըմէնտֆէրլերի թահվիլաթը պունըն 100ադ 40ընտան միսթէֆիտ օլաճագընտան, ֆազլաի վարիսաթըն 100ադ 10՝ թահվիլաթը մէդքուրլյէ տրա օլաճագ ադէմէք տրը։

Պելէտատ զիքր օլունան մէպալիդ պէրվէճէրը աթի սարֆ ու խթիմալ օլունաճագ տրը։

1 հոկտեմբերէն էթիպարէն թէմամէն խրթամ պուլաճագ թարիխինէ գատար զուրա իսապէթ իտէն Շարգ ջըմէնտֆէրլերի թահվիլաթընա ամրթի օրան, եանի 400 ֆր. գազանանլարա 100ադ 60, վէ իքրամիյէ ջզան թահվիլաթա իսէ՝ 100ադ 100 նիսպէթինաէ թէէտիյաթ իճրա իտիլէճէք տիր։ Շարգ ջըմէնտֆէրլերի համիլերի իսէ, Մուհարրէմ Թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունէն 13ունճի մատատէսի ահրէտամընճա, ֆազլ թալեպինէն ֆէրագէթ իսէճէքլեր տիր։ Պունէն նէթիյճէսի օլմագ իւզրէ, թահվիլաթը մէզքիւրէյէ մէրպութ գուբճնար վարագասը Տուլունը Ուսմանիյէ իսարէսինէ թէսլիմ իտիլէճէք, վէ պու վարագալար թահվիլաթըն թէմամէն պէտէլի թէէտիյէ օլունտրըղը թարիխէ գատար մուհաֆազա զըլընաճագ տրը։

[Սինկէր տիքի մաքինասընընն իլանը իչիւն ասն ստինֆիմիզէ միրաճաաթ օլունա։]

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԲԱՐՔԵՐԷՆ

ՊԷՅՐՈՒԹԻ

Ա

Պուսանանէն կէս ժամ ասդին, դէսպի արևմուտք, եղեւնոտ լեռան մը գագաթը, ցրկնուած են Գէթ-Դէրիի ցած երդիքները, իրենց նահապետական ճերմակ լոգերով, ու ցուիքը բոլորող ցախի դէղերով։ Հոս տեղերն ալ մեր գիւղերուն պէս, ամառն ամբողջ գալիք ցուրտին սպառնալիքովը համակուած է ժողովուրդը։ Ինչ որ կրցած է ձեռք ձգել բնութեան առատաձեռնութենէն, հատածը չի հասածը ըներ առնիքն է մեյներ։ Օրն իրիկուն, պառաւամիկները աւելին կոնծող տարին տակ պըպզած թուզ կը փեռկեն, ու հարսները լաճերնին գլուխին հատաքեր եկեր ալիներն են գացեր խաղող կթելու, իսկ տանտիկինը դրան եռեւ, դորեանը մրթէ բաղմոցի մը վրայ նստած, քովը սպասող գաւին բերանը բանի կեր կը կոխէ, զայն գերցնելու ու ձմեռուան պահելու համար։

Պէթմէրցին քիչ կը հեռաքրքրուի գիւղացացներէն, աւելի չիտակը, Պուսանացիին պէս բանը դարձը չհաղորդել չէ ըրած օգտիսրութեան գացող հարուստ Պէյրութցիները։ Օրորոցէն ի վեր անփոյթ, ինքնատիպ ու անփոխն հանդէպ քաղաքակրթութեան բոլոր բարեշրջութիւններուն, կիները իրենց կապոյտ չրջազգեստը կը ճանչնան ուերիկ մարդիկ իրենց լայն չալվարը։ Մաղի չամի աչք չունին ճիշդ իրենց խրխկած բունիկներուն դէմ բարձրացող փառաւոր օթէլներուն ու չքեղ առներուն, եւ ոչ ալ անոնց մէջ ապրող ջով կիներու արդուզարդին ու պուկի ոսկիներուն։ Գոհ իրենց ունեցածէն, ու ճերմակերես իրենց չքաւորութեան մէջ, կը ցուցադրեն հետաքրքիր այցելուներու իրենց մերկ բայց մաքուր սենեակները, մուխէն սեւցած առասաղները, ուրոպիկ անվարտ պարեկի ճագաւկներն ալ։

Դիւղին վարի դին, արիներու մէջ փաթթուած Մարսնիթներու Ս. Մարսէ-ան եկեղեցին ալ կերթանք այցելելու, եւ եւ բարեկամս Դալինեանը։ Այդ օրը —միւսոյա կիրակի մը—մատուռին ասնը ըլլալուն, ուխտաւորներու արտասովոր բազմութիւն մը լեցած էր արդէն չըրջակայ համայնքներէն։ Շինական ընտանիքներ գոյնզգոյն հագուստներով եկած համախմբուած էին իրենց հացին ու ջուրին չուրջը, գերեզմանաքարերուն վրայ եւ կամ ձիթենիներու չուքին տակ։ Այդ չիրիմներէն մէկուն վրայ հանգչելու համար եւ ու ընկերս ալ գերեզմանատուն կը մտնենք։ Անակնկալ...հրճուանքով մը կը լեցուինք յանկարծ այդ քարերէն մէկուն վրայ հայերէն տառերու հանդիպելով։ Հայերէնը ո՞ւր, մենք ո՞ւր։ Հայ գաւառացի մեռեալ մը, տնապիսի մոլավայրի մը մէջ ուր մեր հնչեցմէն մեզ Գերմանացի կը կարծէին— «Պրիհիայ Զինեան, Տրապիզոնցի, 1876-1901»։ Այս էր բոլոր ըսելիքը այդ անլեզու բայց պերճախօս տապանաքարին, որ հազարէն անդամ մը հազիւ բարեբաղդութիւնը կունենար ինքզինքը ճանչցնելու այցելուներուն։ Քովի մեռելները բոլորն ալ օտար էին իրեն համար արդէն, ու ինքը, հեռաւոր մօրը դառնակսկիծ արցունքներէն ու սիրելիներուն սեւ կարօտէն խանծող մը։

Պէյրութ Զ. ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ

ԹԷԱԹՐՕ

ԻՐՄԿԻԻՏԱՐ ԱՂԲԱՏԱԽՆԱՄԸ ՄԷՆՖԱԱԹԸՆԱ

Կէլէճէք ճումա էրթէսի ապշամբոը Իճտարիէ Թէաթրօսընտա Իւսկիւտարի Աղքատախնամը Մենֆաաթընա՝ Մնակեան Լիֆ-ին գումանեասը Թարաֆընտան

ՖԱՆ ՖԱՆ ԴԻԼՕՏԻՆԷ

Նամ 7 թէրատ օրան իւէ «Լիքի Սաղբլար» նամ 1 բէրատ գոմէրի իճրա օլընաճագ տրը։

Իւսկիւտարի Աղքատախնամ հէյէթի խայլի աէնէլէրէն պէրու պիր չօգ ֆուգարա վէ խասթէկեանա մուավէնէթ եղլէթիկինէն, քէնտի մէնֆաաթընա թէրթիպ օլունան իչպու օյունէն մուվաֆֆագրյէթէ մաղնար օլմասը արզու օլունը։

18 քիչիճէն միրէքքէպ պիր օրքէսթրօ՝ օյունտան էվվէլ վէ բէրաէ արալարընտա թէրէննիմաթ իճրա իտէճէքտիր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Սամաթիատա Ալթը Մէլմերտէ Զուգուր Պոսթան ճատտէսինտէ էվվելքի կէճէ սիյահ ճաքէթ վէ բանթալօն կիյինմիշ պիր առամրն երեւ իւսթիւ եաթարը՝ մահալէ պէքճիսի թարաֆընտան կէօրիւիւպ, սէրխոշ զանընլյա գալարրմագ իչիւն՝ ասրանրն ուճրյա տիւրթէրէք սէսլէմիշ իսէ տէ, ճէվապ պամատրընտան՝ քիպրիթ չագմըշ վէ էթրաֆընտա գանլարը կէօրէն պէքճի հէման բոլսէ խապէր վերիպ՝ զապրթաճա իճրա օլընան մուայենէտ պունը Թախմինէն 45 եայընտա հէնուզ թրաշ օրմուշ պիր ատամ օլուղը վէ Թէլեֆ իտիտիկի անկարմըշ տրը։ Աթրպաճա իճրա օլընան մուայենէտ պիր թարաֆը քէսքին վէ ուճու սիվրի պիր ալթը գաթէ իլէ սոլ մէմէսինէն վէ եիւրէկի իւզէրինէն աչրան պիր եարատան վիֆաթ իթտիկի մէյատան չրգմըշ տրը։ Մագթուրը՝ Զուգուր Պոսթան օսգաղընտա ոաքին Շէքէրճի նամրյա մաարուֆ Թիւթիւն գաչագճրը Քիւրա Իպրահիմ օլուղը անկարշրմըշ վէ սէպէպը ճինայէթ հագգընտա իճրա իտիլէն Թահգիգաթա կէօրէ, Իպրահիմ կէճէ էվինտէ գարրսրյյա օթուրմագտա իքէն գարու էօնիւնէ պիրի կէլմա Իպրահիմ՝ օթուրտրը էվին սահիպինի սորմուշ, վէ Իպրահիմն՝ «պուրատա եօգ տրը» տէմէսի իւզէրինէ օսգաղտաքի չամ։ Իթալէի լիսանա վէ քիւրքէ պաչամըշ վէ Իպրահիմ հիտատէթլէնիպ տրչրը չրգմագ իսթէմիշ իսէ տէ, լսանէ խալգը պրագմամըշ վէ մէրգումըն քիւրքը ու հագարէթէ տէվամ իթմէսինտէն Իպրահիմ տայանամայրյ սօգաղտ չրգմրշլէհերիքէ պօղաղ պօղաղա կէլիպ խանէտէն էրէյի ուզագամըշլար վէ օրատա չամսը մէրգում՝ Իպրահիմի եարալալրպ պուչաղըն գընընը մագթուրն եանը նա տիւչիւրէրէք գաչմըշ տրը։ Զաղրթաճա սոլ էլի քէսիլմիշ սիյահ հագգը նամընտա պիրի մաղնունէն չիրտիկմիզի տիւչիւնտիւքճէ՝ չիմտի ինանամայաճաղըմ կէլիյոր։

Բիրլիք էլիզապէթ՝ սապահլարն եաղան չըլարա հէնուզ նէմէնիշ չիմէնլերին քէնարընտաքի գումրա եօրտա սաքիթանէ պիր միւտաէթ կէզինտիլեր, հէր իքիսինտէ տէ պէօյիւք պիր թէէսիւբ վարտը, պու թէէնէզղիւհին չէվզը բուհանիսինէ գարբլարաղ, թաղէ վէ սէրին հավալարագ եիւրիյորլար իտի։

Մէվգէնը լէթաքէթի՝ ճիտատէն խայարն ֆէվզընտա իտի։ պուրատա հեր իքիսի եանա եանա եիւրիւրքէն՝ էլիզապէթ սէնէլերտէն պէրու կէօրմէտիի չու ատամն բուհունտա հալեա պազը օլան թէէսիւբի տիւչիւնմէքտէն քէնտինի ալամայօրտը։

Պունճա սէնէլերտէն պէրու եէքտիկերինի թանըյամայաճագ պիր հալէ կէտիքլերի հալտէ՝ ալայարընտա հիչ ունութիւմսղ պիր միւնասէպէթ վէ բաղրթա վարտը։ Եկեր Բիւր իսթէմիշ օյան իտի՝ չիմտի էլիզապէթ օնրն զէվճէսի օյաճագը, իլք կենճիկինի պիրլիքտէ կէչիրտիկի Բիւր իլէ պիր զէմանլար չօճուղճա օյունլարա տալար, պիրլիքտէ գօչարքէն օնա գարշը սամիմի պիր մուհապէթ հրսս իթմէյէ պաչամըշ իտի։

(Տէվամի)

տէրճէթ իտիլիպ, Թահգիգաթա տէվամ օլունը յօր։

—Իգմիր էհալիսինտէն 4 Բում տէլիգանը՝ կէչէն բազար կէճէսի ավ իչիւն Գազիլ քէօյիւնէ կիտէրլեր վէ ավ եէրլերինի քէնարլէրինէ կէօթերմէք իւզրէ մէզքուր քէօյտէն Ալի Նամընտա պիրինի պէրապէր տալրլար վէ Թօրպալարընը Թաչմագ իչիւն Ալիյէ վերիրլեր։ Պունլարտան Եօրկի Թօրպասընտան 15-20 գատար ֆիլէնկին էքսիլոտիկինի կէօրիւպ, պունլարը քէօյիւ չօճուգ աչրրոը տէյու զանն իտէրէք չօճուղը խրրալյրպ իւչթօգաթ վուրուրլար, քէօյիւ պու մուամէլէյի եուքթամագ վէ տօղրու քէօյէ կիտիպ վուգուր հալի Թանրտրգ օյան Բիզա նամ քիմսէյէ սէօյլեր, վէ պէրապէր ավճրլարընը պուլունտրընը եէրէ կիտէրլեր։ Բիզա՝ պունլարը կէօրտիւքտէ պունլարա տօղրու պիր գուրչուն սրգար իսէ տէ, Թուքթատրամագ. օ արալըգ ավճրլար տա պունլարա գարշը սաչմա տօլու Թիւֆէնքլէրինի պաշլթրրլար, վէ Ալի վէ Բիզա միւխթէլիֆ եէրլերէնտէն եարալանրրլար։ Պունէն իւզէրինէ Ալի՝ ճան ճաբրրյա ավճրլարան Եօրկիյէ պիհիճամ, էլինտէն Թիֆէնկի գատարդ իւզէրլերինէ աթէչ իլէ Գօսթիյի եարալար։ Իչիտիլիկէնէ կէօրէ, մէճրուհ օյան Ալի վէ Գօսթի պիրէր կէօզլերինի զայլ իթմիշլեր տիր։

—Զէնգէրլի Թաչտա մաթպասի Օսմանիյէ ալթընտա միճէլիտա Նիգօլաքինին մասատումը Սթամաթ նամ չակս տիւն սապահ սատթ 3 բատատէրինտէ մէզքիւր տիւքքեռնէն օտասընտա պուչագլա քէնտի քէնտիսինի սոլ մէմէսինէն Թէէլիքլի սուրթաէ եարալամըշ օլաուղը՝ զապրթաճա խապէր ալընարագ մճճրուհ իսթիճապ իտիտիքտէ, էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթ կէլտիկինի, վալիսէսինի Աթինտատ բէք զիյատէ խատթա վէ զարուրէթ իչինտէ պրրագաղընտան քէմալը եէէս իլէ վէ Թէլեֆը նէքթա գատը իլէ քէնտի քէնտիսինի ճէրճ էյլեսիկինի պէյան էյլեմիշ տիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՍՄԱՆԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՍԱՐԷՕՒ

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏՐՖԷՐ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

1321 ճէմազիիլ ախըր (28 օգոստ. 10 սեպտ. 1903) Թարիխիյէ չէրֆոսուտուր պույրուլան իրատէի Սէնիյէ մուճիրլինճէ, 1903 սեպտ. 1/14ադ հիքիմէթը Սէնիյէ իլէ Տուլունը Ուսմանիյէ Մէճլիսը իտարէսի արաքընտա ագա օլունըպ 1299 մուհարրէմ 28, (8/20 դեկտ. 1881) Թարիխի ֆէրմանը Հիւմայուն զէյլինին 10ունճը մատատէսի անքեռմընն իճրասը իչիւն, Շարգ ջըմէնտրֆէր Թահվիլաթընա միլասրգ 12ունճի 45 նոմէրօլրգ գուբօնը (պուիքի նոմէրօլար տախիլ օլարագ) Տուլունը Ուսմանիյէյէ Թէսիմ էյլէմէկէ Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլերի տավէթ օլունլրար։ Իտարէի մէզքիւրէ՝ պու գուբօնլարը՝ ուսմամ Թահվիլաթ պէտէլի Թէէտիյէ օլունճայա գատար մուհաֆազա իտէճէք տիր։

Շըմէնտրֆէր Թահվիլաթընը Թաթպիգ, գուբօնլարը հավի օյան զըսմըն քէսիլմէսի վէ չու մուամէլէլէրին իճրա օլունտրընա տտիր պիր տամկա վաղը մուամէլէսի 6 ա զարֆընտա, եանի կէլէճէք նոյեմբեր 10ադ 1904 մայիս 10ա գատար աթիտէքի կիրէլերէ իճրա օլունճաղընտան, օ միւտաէթ զարֆընտա Թահվիլաթը մէզքիւրէնին Թէսլիմ օլունմասը լազըմ կէլիր։

Տէրսաատէթտէ՝ Օսմանլը Պանգասը, Բարիզատ՝ Օսմանլը Պանգասը, Դրէտի Լիոնէ, Գօնթուար Նասիոնալ ա՝Էգզոնթ սը Բարի, Պանգ Ֆրանսէզ Բուր լը Գոմէրս է լ՝Էնտուսթրի, Պանգ սը Բարի է տէ Բէլ Պա, Սոսիէթէ ժէնէրալ բուր լը Տէվէլօբբրմանտ սը Գոմէրս է սը լ՝Էնտուսթրի Գրէտի Էնտուսթրիէլ է Գոմէրսիալ,

Լոնտրատա՝ Օսմանլը Պանգասը, Գոսունսիլ օֆ Ֆորէյն Պոնտհոլտէրս,

Վիէննատա՝ Սոսիէթէ Էմբրիալ, Բուայյալ, Բրիվիլեժիէ Օթրիշէն սը Գրէտի Բուրլը Գոմէրս էնտուսթրի, Սոսիէթէ ժէնէրալ էմբ. Բուայ, Բրիվիլեժիէ տու Գրէտի Ֆոնտէ ա՝Օթրիշ, Պանգ Անկլո Օթրիշէն,

Պէրլինտէ՝ Գլայխրոտէր, Տէօյչ Պանգ։ Ֆրանգֆորթ սուր Մայնտա Պէթման պիրատէրլեր, Տէօյչ Պանգ,

Բոմատա՝ Պանգա ա՝Իթալիանա, Պանգա Գոմէրշիալէ Իթալիանա,

Պրիւքսէլտէ՝ պանգ սը Պրիւքսէլ, պանգ սը Բարի է տէ Բէլ Պա,

Անվէրսատէ՝ Պանգ Սանթրալ Անվէրսալ,

Ամսթէրտամտա՝ Ամսթէրտամշ Պանգ, պանգ սը Բարի է տէ Բէլ Պա,

1904 մայիս 10ան իթիպարէն զատքանարը հավի օյան զըսմըն քէսիլէսի վէ տամկա վաղը մուամէլէսի՝ պունտան սօնրա եէնի պիր իլան օլմասրը Թագարիրտ Տէրսաատէթտէ պիրա պէտէլ իճրա օլունճաղ տրը։

Պելէտատ Թաատատա օլընան պանգալարըն պուլունտրընը մէմլիքտէ՝ օմմէլէքիին տտակա վէ բուլընը հավի օյան Թահվիլաթ գատալ օլընճաղ տրը։ Թահվիլաթը Թէսիմ իտէնէ՝ պաչգասընա նագլ ու հէվալէ իտիլմէճէք իւզրէ պիր մագալաղ վէրիլմէճէք, վէ տէրուենէ տամկալանմըշ Թահվիլաթըն խաթիրատար հանկը Թարիխանէ պաչլատճաղը մուգայյա պուլընճաղ տրը։

Թահվիլաթ կէրի ալընտրը սրրատա, պէհէր տամկալանմըշ Թահվիլաթ իչիւն համիլէրինէ 2 ֆրգ. վէրիլճէք տիր։ Պելէտատ զիքր օլընան կիչէլէրտէ, իչպու մուամէլէ իչիւն իւզում օյան մաթպու Թահիմաթ վէրիլճէք տիր։

25 հոկտ. 1903 15—1

Տէրսաատէթ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՕՍՄԱՆԻՅԷՆԻՆ ԹԱՀՎԻԼԻՑԻ ՎԷ

ԹԱՀՎԻԼԱԹՐՆ ՄԻԻՊԱՏԷԼԷՍԻ

Տուլունը Միպատէլէի Օսմանիյէ Թահվիլաթընը մուվազգաթ Թահվիլաթը միպատէլէ իլէ միպատէլէսի՝ բազար, ճումա վէ եօրթու կիւնլերինէն մատատ հեր կիւն տարիր։ սաաթ 10ադ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 3է գատար Օսմանլը Պանգասընն Գալաթասարայ խարէսինտէ էհնամ չիպէսինտէ իճրա իտիլէճէք, վէ մէզքիւր չիպէ Թարաֆընտան մուամէլէի Թէպտիլիյէսի իճրա գըլընճաղ Թահվիլաթըն նումէրօլարընը գայա իթմէք իւզրէ իգթիզա իտէն պօրարօլար իլէ ճէվէլէր տէ էհնամ սահիպլէրինէ վէրիլէճէք տիր։

Էհնամ սահիպլէրի քէնտիլերի եազմաղա միւզթէտիր օլմասրգլարը հալատ, պօրարօլար իլէ խիլասաի հիսապիյէսինի Գանգա մէմուրլարը եազաճագլար տրը։

Էհնամ սահիպլէրի իսմէրինի, իգամէթկեահլարընը վէ էհնամըն Թարիխը Թեպլիղինի մուասրրատէն պօրարօլարա վէ խիլասա բուսուլարընա գայա իտէճէքլեր տիր։ Պօրարօլար իլէ նիսպէտ օլարագ Թանգիմ գըլընճաղ, վէ սօն տէրէճէ սարիհ օլմասընա իհթիմամ իտիլէճէք տիր։ Օգունմազ վէ եախսատ գաղըմըշ, սիրինմիշ նումէրօյը միհնթէվի պուլունճաղ հէր պօրարօ բէտատ օլունճաղ տրը։

Մէրմայէնին զայրը գապիրը միպատէլէ օլան գըսմը իչիւն իքմալը քիւսուրաթ իթմէք իւզրէ Թահվիլաթ վէրիլմէյէճէի հինէթէ, էհնամ սահիպի մուամէլէի Թեպտիլիյէսէն քիւսուր գալան մրգտարը ալմագ, եօգսա պիր մուվազգաթ սէհիմ ալմագ իչիւն իւսթ Թարաֆընը Թամամլամագ արզուսընամ մը պուլունտրըղընը խիլասա իւզրինտէ եազմաղա մէճպուր օլաճագ տրը։

Իքմալը քիւսուրաթա մախսուս Թահվիլաթըն ֆիյաթը օպիկասիօնլարընը Թէվֆիր իտիլիկի կիւն Թային իտիլէճէք տիր։ Էմրը Թէէտիյէ իսէ՝ Թահվիլաթը մուվազգաթէնին հիյը իթասընտա վուգու պուլաճագ տրը։

Պօրարը վէ խիլասաի հիսապիյէ իւէ պէրաբեր օլարագ. Թէվֆիր իտիլէճէք Թահվիլաթը աթիգանը Թէսլիմի իւզրինէ, պանդանամանա եազըլարագ պիր մագալաղ սէնէտի վէրիլճէք տիր քի, տուլունը մուվահհատ Թահվիլաթը մուվազգաթէնին իսթիհսալ վէ եախսատ քիւսուրաթ Թահվիլաթը հիսապընը թէվֆիր էյլիճի պէհէմիյէսի մէզքիւր մագալաղ սէնէտինի իմզալը օլաուղը հալատ իտէյէ մէճպուր օլաճագ տրը։

Թահվիլաթը մուվազգաթէ եա պիր վէ եա 5 սաաթ գուբիւրլէրէն մուրէքքէպ տիր։ Պունլար սօնրասան պիրլա մասրաֆ Թահվիլաթը գաթիյէ իլէ միպատէլէ իտիլէճէք տիր։

Մագալաղ սէնէտի Պանգասընն իճրաի թէպտիգաթ իտէճէկինի, վէ գրսա պիր մէսլէհէթէն իպարէթ օլաճագ օլան միպատէթինի թարիխ էյլէյէճէք տիր։

20—6

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱՀՄՈՒՍԷ

Բազարտան մատատա կիւնլերէ սապահլարը 3 սաաթ 45 տագիգատա Պէօյիւք-Ատա իսքէլէսինտէն հարէքէթլէ Հէյդէլի, Պուրկազ, Գրնարը իսքէլէլերինէ օղրայարագ. քէօրբիւլէ վէ ագշամլարը սաաթ 9ադ քէօրբիւտէն հարէքէթլէ Դրնարը, Պուրկազ, Հէյդէլի իսքէլէլերինէ օղրայարագ Պէօյիւք ատայա գատար կիտէն վաբօրրն սեֆէրլերինի՝ չէհրը թը։ Եվվէլին 15ունճի կիւնինտէն էթիպարէն լազմ օլունաճաղը վէ եէվմը մէզքիւրտէն իթիպարէն սապահլարը 2 սաաթ 30 տագիգատա Թէնթքանէ վէ 3 սաաթ 15 տագիգատա Պէօյիւք Ատատան հարէքէթ իտէճէք վաբօրրն Հէյդէլի իսքէլէնտէն սօնրա Պուրկազ, Գրնարը իսքէլէլերինէ օղրայարագ քէօրբիւլէ, վէ ագշամլարը սաաթ 10ադ քէօրբիւտէն հարէքէթ իտէն վաբօրրն տախի Դրնարը, Պուրկազ իսքէլէլերինէ օղրայարագ սուրէթիյլէ Հէյդէլի, Պէօյիւք Ատա, Գարթալ վէ Բէնտիք իսքէլէլերինէ կիտէճէկի իլան օլունը։

10 Թըշ. Եվվել 319

ՊԻՐԻՆԷՔ ՄԱՔԱՌ ԷՕՍԻԲԻ

ՀՕՆԿՐՈՒԱԶ

ՍԻԿՈՒՐԹԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՍԱՐԷՍԻ ԲԷԹԹԱՏԱ ՕԼՈՒՊ, 1857ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Սիկուրթա օլանլարա թէէտիյէ օլունմըշ մէպլաղ 332,000,000 ֆրանգ

Սէրմայէ վէ իւթիյաթ ազչէսի 114,000,000 ֆրանգ

Իշպու գումբանեանդն չէրթիթի՝ Մէվայիքը Մարուսէի Շահանէտէ պուլընան տիկէր գումբանէալարդն չարթլարընտան չօգ ֆայտէլի տիր։

Գումբանեամրդ սիկուրթա իտէր դայէթ ֆայտէլի վէ բէգալէթ օլունտամ չարթլար իլէ։ չէօյլէ քի, էվվէլէնէ թային օլունան պիր մուտաէթէն էվվէլ, վէֆիյաթ էօնասընտա վարիսլէրէ վէ եսիրտ թային օլունան միւտաէթ իւթիւնտա պինէնէքս սիկուրթա օլունան չախտա թէէտիյէ օլունմադ իւզրէ թիճարէթին թահթը թէէմինէ արընմըշ չարթլար իլէ սիկուրթա իտիլիր։

Ամնը հայտէ չօճուգլար իլիւն դայէթ մէնֆաաթը վէ էմալի պուլընմայան սիկուրթա չարթլարընդրդ վար տըր ֆր, պիր չօճուգ տօզար տօզմազ՝ 10-15-20 սէնտէլէր իլիւն սիկուրթա օլունաբղընտա, գըզ իսէ՝ կէլինիք զէմանընտան էվվէլ ճէկիզի հազրը օլունմըշ օլուր, էրքէք իսէ՝ պիր սէրմայէ թէչքիլ օլունըր։

Իշթէ պու կիպի դայէթ մէնֆաաթը չարթլարընդրդ օլտուղը հայտէ, էվվէլտէն կէօզտէն կէչիրմէլիպ պաչտ պիր մանալտէ սիկուրթա օլմագ դայրը ճաիզ տիր։

Զիյատէ մալիւմաթ ալմագ արզու իտէնլէր՝ Տէրսաատէթտէ պուլընան իտարէխանէլէրիմիզտէ վէ եսկօտ թայրլարտա աճէնթէլէրիմիզտէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ ՊԱՐՆԱԹԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ

Գումբանեամզընդն պանգասը ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԸՐ.

Ուսում Մէմալիքը Մարուսէի Շահանէ իլիւն միւտիրլէրի Ն. ՊԱՍԻՆԱԹԱՆ ԷՖԷԼԱՏԼԱՍԸ

ԱՖԻՕՆ ԳԱՐԱՀԻՍԱՐ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅԸ

Պիրինէք աէրէէ չիֆապախչ խասսէ. սի՝ իմրա օլուանան անալիզ իլէ թէպէյիւն իտէն մէզքիւր մատէն սույընընն Տէրսաատէթտէ պուլընան պէօյիւք խասթախանէլէրտէ իսթիտալ օլունան մատէն սուլարընան զիյատէ բիւճանիյէթի օլուուը թէպէյիւն իթմիշ տիր։

Մէզքիւր սու՝ մէնպարընան չէգտը. ըը սըրատա «17 աէրէէնէ ատնթիկրատ» սուուգ օլուպ, գօզուսը օլմատընը կիպի թէրքիպարընտա տէմիր պուլընարընը վէ հազմի թատա, իտարտ սէօքմէյէ, գանսըզլըղա, վիճուուտտա հասրլ օլան գումբ սէօքմէյէ վէ սարի խասթալգալարա ֆայտէլի օլուուը անլայըլմըշ տըր։

Սուճֆրալարտա գուլլանմագ իյիւն էն միւսատա վէ միւնասիպ սու օլուպ, հիյնը նագլինտէ տատընը աէյիրթիրմէ. մէքտէ տիր։

Մէզքիւր մատէն սույընընն հասրլարը՝ Համմտիյէ չօճուգլար խասթախանէսի մէնֆաաթընա սաթրլարընընան, մէզքիւր խասթախանէէտն թային օլրնան պիր թապիպէն նէգատէթի թահթընտա չիյէէր տօզրուտան տօզրուտա մէնպալարտան տօլտուրըլմագտա օլուպ, պու ադրատա գուլլանընան ալէտթ վէ էչէտ իյիւն տատի լազըմ կէլէն տիգգաթ վէ իւթիյամ իտրա օլունընը տըր։

Հէր էճզանանէտ պուլընը։

Տէրսաատէթտէ 1 չիյէսի 3 ղր.

½ » 70 բարա։

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 26 հոկտ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	088—12
Օսմ. էհամը Բ	60—75
» » Գ	36—50
» » Դ ալչլը	32—25
» » գաբանը	32—50
Օսմանլը Պանգասը	13—37
Մըսըր սուլ. մալթթանրաէ	106—87
Պուլկար իսթիգրազը	92—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—35

Բարիզ 26 հոկտ.

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ	88—30
Օսմ. էհամը ալչլը	33—32
» » գաբանը	33—22
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	097—20
» » 3½%	—
Բումէլի չըմլնաբֆէրի	136—50
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	392—
» Պանգասը	585—
Գրէտի Լիոնէ	1102—
Իթալիա էհամը	103—10
Օսմանիյէ	443—
Տուան Օթօման	456—
Սբանսիոլ	90—52
Թրանսվասալ	100—
Գամպիո 3 այ վատէ	25—14

Վիէննա 26 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	239—50
Բումէլի չըմլնաբֆէրի ֆր.	137—50
Օսմանլը Բէժի ագտիսը	356 -

Պերլին 26 հոկտ.

Բումէլի չըմլնաբֆ. (Խարգ)	141 75
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—21
Թուալը	216—13

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էմ. Ռամ. սիւն ագչմ. գաբ.	35—19½
» » » էն եիւքսէք	35—22
» » » էն ալչաղը	35—18½
Ռու սապահ ալչլը	35 14
Բումէլի չըմլն. ագչմ. գինը	134 ¾
» » էն եիւքսէք	134 ⅞
» » էն ալչաղը	132—
» » ալչլը	133—⅝
Ագչէ ֆայէզ	—
Բէյօռ	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկուրթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	5 97
Ժուիսանս	1 45
Օպիկասիոն Թրամվայ	490 -
Ասիրանս	4—30
Լօրիօմ	74 —
Պանգ Նասիոնալ ալ Կրէ.	428 -
Թրանսվասալ	100 -
Բրնթըմ Թամվիյաթը	505 50
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիբսիէն	264 75
Ասասօլու չըմ. ագսիսնը	11 90
Շերքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	29 50

ԱԳՔԷԼԷՐԻՆ ՖԻՏԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր.տան	ղր. Բ
Էյզազ մէճիտիյէ ֆարզը	107—36
Մէթալիք	103—25
Ինկիլիզ լիրասը	109—26
Ֆրանսզա ալթունը	16 35
Բօլ	89 20
Գրիմից ալթունը	51—50
Գաբսոն գայմէսի	8—68

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110-02
Բարիզ չէք	22-92

ԹԻՐՔԻԱ ՕԹԷԼԻ

Մուգատէմա թահթը իյճարմատա օլան Էսկի Զապթիյէ ճիվարընտա քեսան Թիւրքիա Օթէլիին իթթիսալինտէ. քի տօզրամանը տիւքքանընան հարիզ զուհուրըյլա միսթէէֆիրի պուլունարզըմ օթէլ տախի միհիմէրզ օլուուղընան, միհիմէրմ միշէրիլիմէ գարը օրատա եվվէլէ իքթիսադ իթմիշ օլուուղըմ հիւանի թէվէճճիհ վէ ֆասլիյէթի իլա իթմէմէք իւզրէ պուքերրէ Սիրքէճիտէ Թրանվայ ճատատ սինատ զայէթ հավատար վէ տիկինիյին վէ միւթէբիրիմին արզուլարը վէճճիյէ մէքրուլարը հարվ օթէլի պիլիսթիճար քիչատ իտէրէք վէ նոմը տախի քէմաֆիսասպզգ «Թիւրքիա Օթէլի» իսմիյլէ թէվսիֆ իտիլմիկնէն, երնէ թէչրիֆլէրինտէ ֆէվգէլատէ մէմուն գալանագլարը ազատէի իյթիպահ օլմազլա, թէչրիֆէ բաղպէթ պուլուրմալարը թէմէննասրլա իլան էյլերիմ։

Թիւրքիա Օթէլի միսթէէճիրի

ԹԱՆԱԾ 5—1

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՋԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միսպայէա օլունանագ բարլագ մուհամպա եազմուրըզընը պէհէրի մէճիտի 20տէն 68 ղրշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, պուլընը վէ միսթէնէվ մէքսարը՝ չէհրը հալին 15նճի չարչէնպէհ կիւնինէ գատար 100տէ 3 թէնզիլի պիլդապալ եէվմը մէզքիւրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գրընանագընտան, իթայա թալիպ օլանլարընը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ էա միւթէպէր քէֆիյէթնամէյի միսթահրպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միչարէյէյհայա կէլմէլերի։

12 Թշր. էվվէլ 319 3—2

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Տէրսաատէթ Սու Շերքէթի Թարաֆընտան պունտան ագտամ հավուզ վէ միչթէմիլթընը ինչասրյա իշղալ իտիլիպ Ապտիլ Հալիմ էֆ.նէն թահթը թասարրուֆընտա խուսկի՝ չիրքէթը մէրգումէ իլէ պիլմուհաքէմէ հիքմէն սապիթ օլան Գասըմ Բայա ճիվարընտա Սաղըզ Ազաճը նամ մահալտէ քեսին 756 զըրա մահալին չիմտի ուսուլը իսթիմալքիյէ թէվֆիզէն վէ իշղալ մուամէլէի իսթիմալքիյէ իլէ մէպտահ իշղալ արասընտա կէչէն միւտտէթը թավիլէ իյիւն Հալիմ էֆ. Թարաֆընտան արանմասը թապիի օլան զարար ու զիյանընը, վէ արանընը վէրկի գըյմէթը մուխամմէնէսի նազրը իթթիպարա ալընարագ օ էսասա պինաէն իճրատի մուամէլէսի Նուրատին Տէվլէթ Թանզիմաթ տարէսի գարարըյլա իրատէի ալիյէ իգթիզասընտան օլտուղը՝ Տախիլիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսինտէն 13 Թշր. էվվէլ 318 թարիխի վէ 771 նումէրօլը Թէզքէրէ իլէ թէպլիղ պույրըլմասընա մէպնի, պունընը իսթիմալք գարարնամէսի մուճիպինճէ թագարիրը գըյմէթ զըմնընտա ուսուլ վէ էմալի վէճճիյէ թէչքիլ օլունան գօմիսիոն թարաֆընտան մահալը մէզքիւրընը 150.000 ղրուշ իսթիմալքը մուվաֆֆագը մասլահաթ կէօրիւլտիկի՝ պու քէրրէ պա բարօրթօ իֆատէ օլունմըշ վէ գարարնամէի մէզքիւրընը 8ինճի մատաէսի մուճիպինճէ խարիթասը Ալթընը Տարէի Պէլէտիյէ գաբուսը իլէ արասընդն միանասիպ մահալինէ եարբյոտրրըմըշ օլտուղընտան, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար օլունը։

9 Թշր. էվվէլ 319 3—3

* * *

Ալթընը Տարէի Պէլէտիյէ Նիսա խասթախանէսի իյիւն 1319 սէնէսի Թշր. էվվէլի իպթիտասընտան 1320 սէնէսի իյիւլը զայէթինէ գատար պիր սէնէ միւտաէթ զարֆընտա լիւզում կէօրիւնէն 2500 քիլօտան 3000 քիլօյա գատար էրքէք գըվըրճգ լահմընը պէհէր քիլօսը սիմ մէճիտի 20 ղրշ. հիսապլյա 4 ղրշ. 7 վէ 360 քիլօ սըզը լահմընը քէզալիք պէհէր քիլօսը 3 ղրշ. 27 բարա ֆի ի. լէ թալիպի իզերինտէ օլուպ, իշպու Թշր. էվվէլին 11ինճի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ ֆերտասը կիւնիւ տէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, թէնզիլիյէ թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագճէլէրինի միսթահրպէն Շէհր Լիմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլերի։

9 Թշր. էվվէլ 319 3—3

Սիրքէճիտէ Իսմայիլ Բայա խանընտա սաքին իքէն Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէ ֆիլասրնա հիւքմ օլունմըշ օլան Գրիգոր Ալեանաքեան զիմմէթինտէ ալանագընը իսպաթ վէ եա մուվագաթէն գապալ վէ գայտ իթթիրմիշ օլան ալանագլարընը՝ Գանունանամէի Թիճարէթին 211 վէ անը վէլի իսէն մատաէսի մուճիպինճէ միճիլս թարաֆընտան թէլրիֆ օլունանագ գանգօրտաճանընը միզաքերէսի իյիւն իշպու Թշր. էվվէլին 25ինճի ճումաա էրթէսի կիւնինտէ մահքէմէի մէզքիւրէնին ֆիքլաս օտասընա կէլմէլերի իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

13 Թշր. էվվէլ 319

Համիտիյէ Հիճազ տէմիրեօլը իտարէի մալիյէսի նէզարէթը ճէլէլէսինտէն։

Գալաթա Սալթանիյէտ սահիլ պօյունտա վագը բարչա բարչա ֆիւրուխթըլա պէտէլինին Համիտիյէ-Հիճազ տէմիրեօլը իտարէի մալիյէսինէ թէվֆիր մուգթէզամ իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Խիլաֆէթնամէյտէն պուլունան թէրպէն 39646 արշընը մահալ՝ միպայէ լաէճքլէր թարաֆընտան ըրխթամ ինչասը իլէ իմա իտիլմէք վէ տէնիզ հիհէթինէն 10 արշընա ըրխթամ պօյունճա թարիգ թէրք իթմէք, վէ էլեեվմ մէվճուտ պուլունան թարիգէյը հիզալարը տախի երնէ ճատատ պըրազըլարագ գուսուր 28,170 զըրա միւրեպպա մահալինէ էպնիյ ինչա օլունմագ չարթը իլէ մեզայէտէյէ վազ օլունարընընտան, բարչա բարչա վէ Թօքատ թալիպ օլանլար՝ Գալաթայի Սուլթանիյէտ գօմիսիօնը տախտսընտա, վէ խարիթասընը կէօրմէք իսթէյէնլերին՝ պուրատա իտարէի Մալիյէ մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 4—4

Մէսարիֆը թամիրիյէսի	Մէճմուա- ալարը	Քէշֆ դեֆթրի ա դեֆթէրէ բէ է տէնէ
Ագսէրայտա Սէլճուգ Սուլթան մահալլէսինտէ Նուրէտին էֆ. տէրկեահը	7000	7103
Բումէլի Հիսարընտա Դայալար նամ մահալտէ վագը թաչիքէյէ իլէ գալըգխանէնին	16000	16876
Գասըմ Բաշատա վագը մէվլէվիխանէնին պաղչէ տուվարընին	9500	10282
Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաշատա Միւֆթի Ալի ճամիի չէրիֆի զարընտա թապուլգգ ինչասը	1400	1521
Վիտոս գարիյէսինտէ ճէնենէթմէքճան Սուլթան Օսման Խան հազրէթլէրի ճամիի չէրիֆինին ինչասը	55000	59191

Էվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինճէ թամիր իթթիրիյէճէք օլան պալէատ մուհարրիր մահալլէրին քէչֆ սէֆթէրլերինտէ մուհարրէր մէսարիֆը թամիրիյէլէրի պիլմինագասա հիզալարընտա մուրազգամ պէտէլաթ իլէ թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ պուլընարզընա, վէ զիքր օլունան մահալլէրին մէսարիֆը թամիրիյէլէրինտէն չէհրը հալը Բումինին 13իւնճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ պէտ գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 10,000 ղր տան ալազը օլանլար իյիւն 100տէ 5 վէ 10000տէն հօգարրը իյիւն 100տէ 3 թէնզիլ գապալ օլունըպ իհալէլէրինին իճրասը վէ պատէլ իհալէ նիհայէթ 5 կիւնէ գատար կերէք 10,000տէն ալաղըը վէ կէրէք 10,000տէն հօգարրը իյիւն օլսուն 100տէ 10ատն տուն օլմամագ իւզրէ թէնզիլաթ գապալ իտիլէրէք, անանէն ասնրա գաթիէն թէնզիլաթ գապալ իտիլմէմէսի մուգաբրէր իտուկինէ պինէն, թալիպ օլանլարը վէ տատա գիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

11 Թշր. էվվէլ 319 3—1

Միւլքիյէ Պայթար մէքթէպը ալիսինտէ միճէատտէն թէէսիս վէ ինչա օլունանագ պագթէրիօյօմի սէրիրիյաթխանէսինին վէ Հալգալը Զրրաաթ մէքթէպինէ միւգթէէա 60 մէթրօ ֆրէնկ վէ 30 մէթրօ Գօգա խալրսընը, վէ Միւլքիյէ Պայթար մէքթէպինէ միւգթէէա մա թագբտ պիր չիթի մուճաճիր գօյուսընը, վէ Հալգալը Զրրաաթ մէքթէպինէ մէրպութ նիւմունէ չիթիլիկէնին մանսուրաը արզիյէսինէն պուլընան 5000 քիլօ սօղանը միւնագասա վէ միզայէտլէրի՝ չէհրը հալը Բումինին 20նճի բազար երթէսի կիւնինէնտէ 23իւնճի բէնճէնպէհ կիւնինէ գատար իճրա օլունճաղընտան, ինչա վէ պէյ ու իյթիրասընա թալիպ օլանլարը՝ բլան վէ բրօժէլերի կէօրիւպ վէ չէրթիթը միւզայէտէ վէ միւնագասաը անլայրպ բէյ սիրմէք իւզրէ մէրօզիթօ ազչէլերինի միսթահրպէն թարիխը իլանտէն իթիպարէն բազար երթէսի վէ բէնճէնպէհ կիւնէրի սաաթ 9տան էվվէլ Օրման վէ Մէճատին վէ Զրրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի Զրրաաթ հէյէթը ֆէնենիյէսինտէի միւնագասա վէ միւզայէտ գօմիսիօնրնա միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

11 Թշր. էվվէլ 319

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

—•—

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՕԼԵՏԻԼԷՐ

Անասօլու լիմանլարընա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Մէլանիք Շերբ, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլէա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Մուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԼԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. նոյմ.ին 26նճի բազար երթէսի կիւնիւ «Տուռօ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. նոյմ.ին 1նճի բազար կիւնի «Օրթէկալ» Դարատէնիզատէն։

Ալաֆր. հոկտ.ին 28ինճի չարչէնպէհ ագշամ «Էգզուաթօր»՝ Սուրիա խաթընտան։

ՀԱՐԼԻԳԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 29ընճը բէնճէնպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Կալէթթինին սիւվար օլտուղը «Էգզուաթօր» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեայա։

Ալաֆրանկա նոյմ.ին 27ինճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Այյօտրն սիւվար օլտուղը «Տուռօ» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆրանկա հոկտ.ին 27ինճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գարթան Պրէնին սիւվար օլտուղը «Կուռատանա» վաբօրը՝ Օռէսայա։

Բարիզ իյիւն վէրիլէն պիլէթլէրի՝ ֆիյաթլարը պէրվէճճը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարը 1ճնճի մէվզը	320 ֆր
2ճնճի մէվզը վաբօր վէ 1ճնճի մէվզը չըմլնաբֆէր	242 »
2ինճի մէվզը վաբօր վէ 2ճնճի մէվզը չըմլնաբֆէր	230 »
Թիւք վաբօրլարը լա՝ ճաչրդ 1ճնճի մէվզը	245 »

Ճատա միւգէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօմբանէսի Սիրքէ Ֆրանսէզատէ մէրքէզ աճէնթէլիքինէ միւրաճաաթ իսթիրլրլար։

Գումբանեա՝ տօզրուտան տօզրուտա Բարիզ վէ Բարի-Լիսօն-Մէտիթէռանէ չըմնաբֆէրլրինին էն իյիւք սթասիոնլարը չիյիւն տատի գիյէթ վէրիլիր։

ՍԱԿԹԱՍԱՔԷՏՍ

ՖԻՐՈՒԻԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Եբլանրն Իզի	10
Մէճնունէլէր Թապիպի իւչ հիլա	24
Սարը Ինճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավ	7
Զէվէ վէ Գրագանէ Զէվէլ	20
Կնաթ Մաա Կա	10

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱՐԸ ՀԱԶԸԼԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻԵ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սարբ պիր խալ մուհասասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանան հէր թարաֆընտա պիթիրիլ ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրանընար մահզ Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգարալան միթէատտա սէրկիի ուսումիլերտէ աէրթ եիւզտէն գիյատէ սաթրլամ վէ միսալեալարա նամի ալմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլիսիմէ վիլայաթը Շահանէտ, Մէզքիւր մաքինալարն մահալը ֆիրուխթր.

Պէյօղլունտա	Տօզրուսօլտա Դալաթա Սէրայընտա Մէզքիւր Սուլթանի գարյրսընտա։
	Պօն Մարշէ գար բաբնտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
	Թրամվայ սթասիոնընընն գարյրսընտա։
	Սալթան Համմամընտա Նօ. 2։
Սթանպոլտա	Սալթան Պայազիտէ Թրամվայ սթասիոնը գարյրսընտա Նօ. 13։
Իսկիլիսարտա	Զարը պօյունտա Նօ. 120։

Թագիմէլէրէն սագընմագ իյիւն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարը իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանանրն իտարէի ուսումիլէսի՝ Պէյօղլունտա Տօզրուսօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 Նօմէրօլը Տիւզողլու Սերգիսպէյ խանէսինտէ։

ԱՅՍ ԿԼԻՄԱՅԻ ՄԷՋ

Ընդհանուր վիշտը կան որոնք այս աշխարհածանոթ դեղով կատարելապէս կը բժշկուին։

SCOTT'S EMULSION

Հաղ, հարուած, և բոլոր որկրի և թոքի վիճակը ի չգէս թոյլ ատա, և պրանչիտ, ջղաւորութեան և կուրծքի երակներուն փրփրումը և միւս ախտալիսն պատճառող անհանգստութիւններ՝ անմիջապէս կը զգուին, և կը տկարացուին և վերջապէս կը բժշկուին։ Կամանդ ծիրանի ախոտի նկատմամբ առաջին նշանները տեսնուած ատեն, անմիջապէս առաջը կառնէ։ Եթէ ընտանիքի մը մէջ այսպիսի աղէտ մը կայ, պէտք է դեղարան մը դիմել և

ԸՍԿՕԹԻ ԽԱՂԱՂՐՈՒԹԻՒՆ

մը առնել։ Ըսկօթի Խաղաղութիւնը այս աղէտը կը դադրեցնէ և տան մէջ ուրախութիւնը կը վերականգնէ։

Բոլոր դեղագործները և դեղաշինարները իւ ծախին։

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

19

ԹԻԿՈՒԷՇԱՄ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1900 դեկտ.ամ գումբանեանդն մէվճուտը	191934 ֆր.
» » 31ամ բրիմ վէ ֆարզ վարիսաթը սէնէվիյէսի	32467 »
Գումբանեանդն թէէսիսինէն կանի 1848ին պէրու գայմը հայաթ իյլտատլարը (բանթ վիտէր) վէ սիկուրթաթխիլսի	
վէ սարէ սիկուրթա մուգավէլէենամէյէրինին թէէսիսաթը	426999 »
1900 սէնէսի զարֆընտա գումբանեա ագտ իթմիշ օլարը	
5556 ատէտ սիկուրթա մուգավէլէ սէնէալէրի (բօլիս) իյիւն թէէսիսէ էյլէտի	52981 »

Տանա զիյատէ մալիւմաթ ալմ իթմէք իսթէյէնլեր իյիւն՝ ուսումի ատէնթէլէրէ կէլմէլերի։

ԷՏՈՒԱՐՏՍ Վէ ՄԱԿՏՈՒՄԸ

Իտարէխանէլէրի՝ Սթամպօլտա Մէյտանընդգ ազգարընտա Ալալմը խանընտա, վէ Գալաթատա Ալէքսիտի վէ Մէյմէնէթլի խանլարընտա ն.օ.

ԲԱԹԹԻՕԹԻՔ

ՆԱՄ ԻՆԿ. ԵԱՆԿԸՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ 1824ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՍԷՐՄԱՅԷ 1,500,000 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

ԿՈՒԱՐՏԷՍԱՆ

ՆԱՄ ԻՆԿ. ԵԱՆԿԸՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ 1821ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՍԷՐՄԱՅԷ 2,000,000 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

ՈՒՍՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԷՐ՝ ԷՏՈՒԱՐՏՍ Վէ ՄԱԿՏՈՒՄԸ, ՍԹԱՄՊՕԼ ԱԼԱԼԸՄՃԱ ԽԱՆ

ԻՄԱԼԱԹԸ ՍԷՆԱԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՏԷՆ

ՖԱՐՈՒԻԹ ԼԱՎԱՆԹԱ Վէ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՄԱՄՈՒԼԱԲԸ

ԷՎՐՕԲԱ ԼԱՎԱՆԹԱ Վէ ՍԱՊՕՆԼԱՐՆԸՆ ՃԻՄԱԼԷՍԻՆԷ ՖԱՐԻԳ Վէ ՃԻՏՏԷՆ ՄԷՏՀ ՈՒ ՍԷՆԱՅԱ ԼԱՅԸԳ

ՀԷՐ ՆԷՎ ԼԷՎԱՆԹԱԼԱՐ, ԳՕԼՕՆԻԱ ՍՈՒՐԱԸՐ, ԲՈՒՏՐԱԼԱՐ, ԹՈՒԱԼԷԹ ՍԱՊՕՆԼԱՐԸ Վէ ՍԱՒՐԸ։

ՏԷՐՕՍԸ՝ Սթամպօլտա Սուլթան Համմամընտա Նօ. 44-46։

Շէհրիմիզին մէչհուր էֆզանանէլէրիդէ թօճանիյէ մաղազալարընտա պուլընը։

Պէյօղլունտա եէկեանէ տէրօսը՝ ՊՕՆ ՄԱՐՇԷ տիր։

ԻԼԻԹԱՐ.—Թալիս Ֆարուգի լավանթա վէ սապօնլարընը գալանագ արզու իտէնլէր՝ շիչէ վէ գութուլարընն իւզէրինտէքի «ԱՀՄԷՏ ՖԱՐՈՒԳԻ» իմզասընա տիգգաթ իթմէլի տիրլեր։